

Un vent de joie sur le Québec

■ Comme il est agréable et réconfortant de constater que, malgré les difficultés et les inquiétudes de la vie moderne, les Québécois gardent encore le goût de la fête et savent se récréer pleinement, comme l'ont toujours fait nos ancêtres !

C'est d'ailleurs un moyen efficace de se détendre et un excellent tonique pour se garder en santé physique et mentale. Or, avec la mi-saison hivernale, un vent de joie souffle sur la Belle Province, avec toutes sortes de festivités qui

s'organisent dans ses différentes régions. À travers le Québec, c'est véritablement le temps du Carnaval d'hiver !

Pour tous, citadins et ruraux, quelle magnifique occasion de se rencontrer, de fraterniser, de se mieux connaître, de s'apprécier davantage. Pour tous, c'est le temps de rigoler, de danser, de chanter, d'éliminer le stress, de découvrir de belles traditions et du bon monde !

En consultant le bottin «Hiver Québec 81-82» du ministère du Loi-

sir et celui de la Société des festivals populaires du Québec, on se rend compte que les Québécois savent aussi y mettre une touche d'humour. Comme exemples: les «Folifrets» de Chibougamau, les «Folâtreries d'hiver» de Ste-Julie, la «Semaine de la Mitaine de Gaïeté» de Lac-Mégantic, la «Bourrasque au Village» de St-Donat.

Se sucrer le bec

En cette fin de semaine, ceux et celles qui désirent «se sucrer le bec» à satiété, peuvent le faire en participant au 5e Carnaval de Disraeli, près de Sherbrooke, dans l'Estrie.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Aujourd'hui, s'y déroule le concours des pâtisseries préparées d'après les recettes de nos grand-mères (gâteaux, tartes, beignes, biscuits, innovations, pièces montées). Demain matin, on pourra se sustenter au «Déjeuner des Gourmets-Gourmands» que servira le club local des Lions, à la cafétéria «La Boufferie».

Demain, à 13 h, les «Olympâtes» envahiront la glace de la patinoire municipale, avec des activités comiques. Il y aura, entre autres, partie de hockey entre les Tartellettes et les Mini-Pâtes. En outre, au Trou du Beigne (gymnase de la polyvalente), prendra place le «Bal des Violoneux». Pour renseignements: 418-449-2029 ou 2057.

Par ailleurs, en cette fin de semaine, se terminent les joyeuses manifestations du Carnaval d'hiver (et il est encore temps de s'organiser pour y participer), aux endroits suivants:

— à Pointe-Calumet, à Verchères, à La Macaza, à l'Annonciation.

Capitale de la Neige

Jeudi 4 février, se sont déroulées à Québec — surnommée pour la circonstance, la «Capitale de la Neige» — Les cérémonies d'ouverture et du couronnement de la Reine du 28e Carnaval de la Cité de Champlain. Les festivités s'y continueront jusqu'au 14 février, à six endroits particuliers où tous voudront se rencontrer et s'amuser.

Ce sont: la Place du Palais, face à la colline parlementaire, où



Symbole de gaieté et de joie de vivre, le Bonhomme Carnaval règne en maître jusqu'au 14 février dans la Vieille Capitale.



Même pour les tout-petits, il y a de la joie lors du Carnaval, dont celle de la pêche sur la glace.



Quel plaisir, au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, de revivre 100 ans en arrière et d'effectuer des promenades en carriole et en traîneau à cheval!

se dresse le palais de neige; la Place Carnaval, sur la rivière St-Charles où auront lieu des compétitions sportives; la Place du Manège, sur la Grande-Allée, où se tiendront des soirées populaires; la Rue du Carnaval, rue Ste-Thérèse, avec sa variété de sculptures sur neige; la Place des arts, à la Place Royale, avec différentes expositions; la Place des enfants, au parc Cartier-Brébeuf, avec animation continue pour les jeunes.

Parmi les grands événements, touristes et visiteurs auront plaisir à participer: au Défilé de nuit, ce soir, à 19 h, et au Bal chez Boule, à 20 h 30; demain, à 11 h, aux 10 km du Carnaval, et à 20 h 30, au concours de coiffures et de maquillage.

Lundi 8 février, à 21 h, «Bal des Moustaches»; mercredi, à 20 h 30, descente aux flambeaux au centre de ski du lac Beauport; jeudi, à 20 h, le P'tit bal du Carnaval; vendredi, dès 15 h, (et durant 12 heures), spectacle «la Relâche» au Centre municipal des Congrès.

Samedi 13 février, à 20 h, défilé de nuit et feu d'artifice; à 21 h, «Bal des Guenilloux». Dimanche, à 14 h 30, course en canots sur le St-Laurent; à 20 h 30 soirée de l'«Au Revoir 82». Pour tout renseignement: 418-524-8441; au comité d'accueil: 418-525-6109. En 1983, le Carnaval de Québec aura lieu du 3 au 13 février.

Événement historique

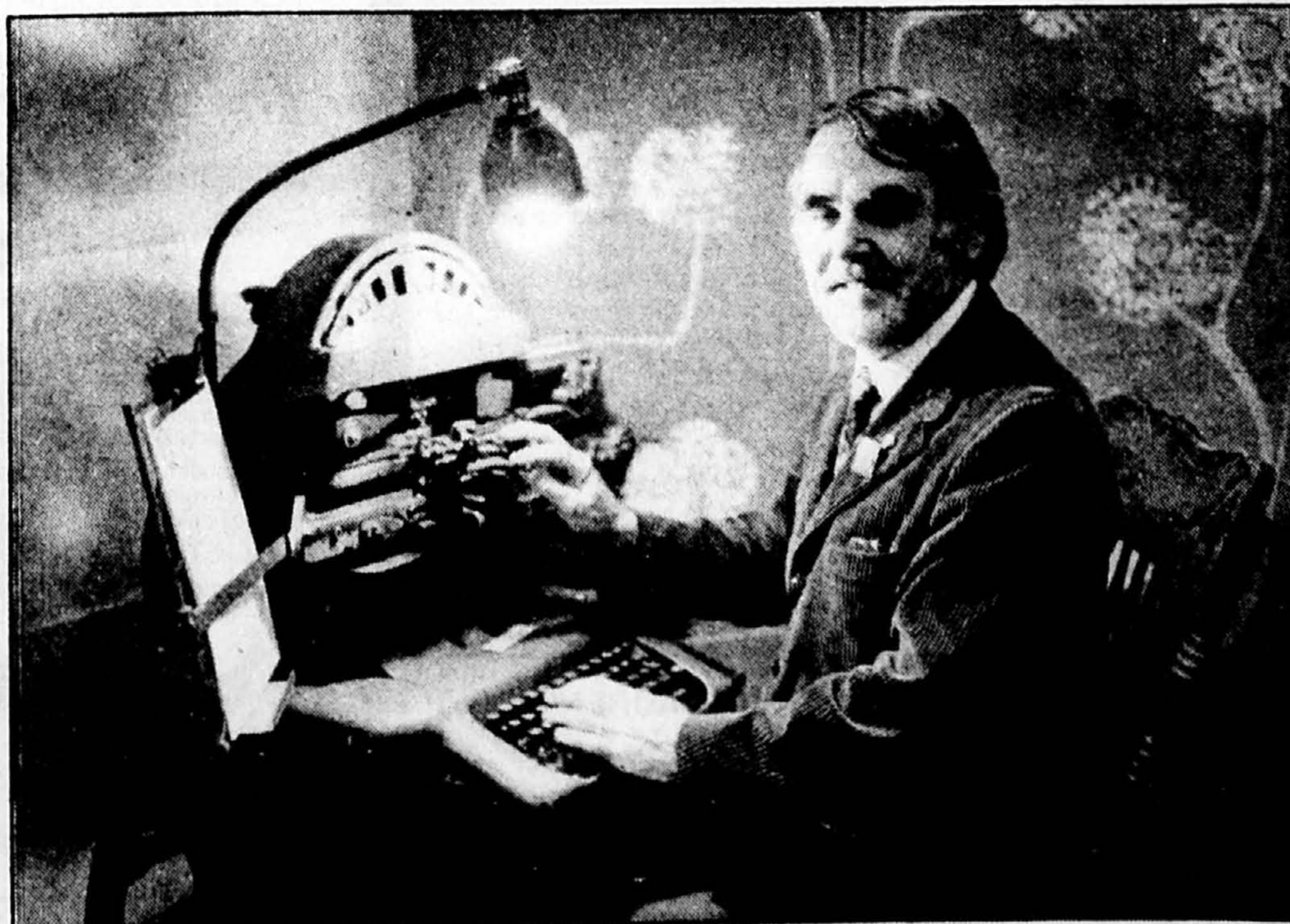
Il y a 100 ans, le journaliste Auguste Béchard, natif de Longueuil, fondait à Chicoutimi le premier journal de cette ville et il l'appela «Le Saguenay». C'est précisément cet événement historique que fera revivre le 22e Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, du 11 au 21 février.

Ces «100 ans de journalisme» en terre saguenéenne constitueront le thème des festivités en cette région, sous la présidence de M. Jean-Guy Maltais. Parmi les événements culturels, il y aura l'opérette du Carnaval-Souvenir; on y jouera l'«Auberge du Cheval Blanc», à l'auditorium Dufour. On y tiendra aussi différentes exposi-

tions, dont «Le reflet d'une époque» au Musée du Saguenay. Pour renseignements: 418-543-4758 ou 4438 ou 4439. VIA Rail y mettra même en service, le 12 février, avec forfaits intéressants, un «Train de la Parenté» (871-1331).

De nouveau, touristes et visiteurs auront l'occasion de vivre des promenades en carrioles, de danser au Chantier du Père Alex, de participer à la Fête de la Neige, à la soirée de «French Can-Can» ou au «Bal d'époque». Le dimanche 21 février, devant la cathédrale, se tiendra «la Criée» à la mode d'antan. Chez «la Bonne Ménagère», au «Vieux-Marché», chez «l'ère Charles», au «Déjeuner des placoteux», il y aura de l'entraînement et de la joie pour tous.

Déjà, citoyens et citoyennes de Chicoutimi et des environs se préparent à porter leurs costumes d'époque et à reculer dans le temps jusqu'en 1882. À tous les Québécois et Québécoises, la grande invitation est lancée: «C'est dans l'journal, vivons le carnaval!»



Albert Larouche sera le personnage-clé du Carnaval Souvenir de Chicoutimi, du 11 au 21 février. Il y personnifiera Auguste Béchard qui fonda le premier journal au Saguenay, en 1882.

Les Super 7 dans le Sud? Seulement avec Eastern.



EASTERN

SKI-QUÉBEC 1981-82

Après le froid sibérien, un espoir: LA NEIGE

■ Les 136 centimètres de neige tombés sur le Québec depuis le mois de novembre n'ont pas encore effacé les mauvais souvenirs que conservent les touristes américains des hivers désastreux de 1980 et 81.

En dépit des conditions excellentes qui prévalent dans la plu-

FRANÇOIS TRÉPANIER

part des centres de ski depuis deux semaines, plusieurs touristes américains continuent de bouder le Québec.

C'est dans la région de Québec que la situation semble le plus dramatique. Selon le président de l'Association des hôteliers du district de Québec, M. Denis Cloutier, qui est également propriétaire du Manoir Saint-Castin du lac Beauport, les séquences des deux dernières saisons, ajoutées aux températures froides de janvier, aux mauvaises conditions économiques et à la forte concurrence des centres de ski du Vermont et du Maine, ont encore éloigné des centaines de milliers de touristes américains du Québec.

«Au début de la saison, a dit M. Cloutier à LA PRESSE, nous frisions la catastrophe. La situation n'est pas rose et nous espérons

que les bonnes conditions que nous connaissons actuellement corrigent la situation.»

Dans les Laurentides, même si les hôteliers apparaissent moins pessimistes, la saison touristique a aussi démarré lentement sauf dans certains établissements hôteliers comme l'Auberge Gray Rock et l'hôtel «La Sapinière».

M. Jacques Vien de l'Association des centres de ski des Laurentides attribue cette situation aux températures froides de janvier tout en se plaignant de l'insuffisance des campagnes de promotion du gouvernement pour rejoindre les touristes américains.

M. Raymond Laporte du «Mont Tremblant Lodge» évoque de son côté le climat économique pour expliquer le peu de faveur des Laurentides aux yeux des touristes américains.

Durant le mois de janvier, le «Mont Tremblant Lodge» qui possède 425 chambres a été occupé à 60 p. cent. Cet établissement est fréquenté en général par des Américains sur semaine. «Ça été plus tranquille que l'an dernier, dit M. Laporte. Les Américains font plus attention à leurs dépenses et ils se serrent la ceinture.»

La plupart des propriétaires de centres de ski des Laurentides espèrent maintenant que les récentes chutes de neige et des températures plus clémentes en février et mars viendront redorer le fin de la saison.

Si dans les Laurentides et dans la région de Québec on se plaint du début de la saison touristique, il n'en est pas ainsi dans la région de l'Estrie où l'on avait parlé de catastrophe l'an dernier. Cette année, les propriétaires de centres de ski jubilent.

Au mont Orford, les pistes de ski de fond connaissent une popularité sans précédent et les ventes de billets de saison pour le ski alpin ont presque doublé. Au mont Sutton, les ventes de billets de saison sont passées de 1 800 à 2 250 tandis qu'à Bromont, par suite de certaines améliorations apportées aux pistes, les entrées sont passées de 75 000 à 89 000.

Cette situation fait le bonheur des hôteliers de l'Estrie. «C'est une saison exceptionnelle, dit Claude Beaudoin de l'auberge Chéribourg. Nous connaissons notre meilleure saison depuis plusieurs années. L'an dernier, à la même époque, nous retournions les dépôts qui nous avaient été expédiés pour des réservations.»



Si les grands froids de décembre et janvier ont rebuté un grand nombre de skieurs, les «neiges d'antan» reparaissent à la grande joie des propriétaires de centres de ski du Québec.

Des «Folifrets», des marathons, tournois et courses de chiens

■ Des festivités de toutes sortes s'organisent dans différentes régions du Québec pour célébrer les «Joies de l'Hiver». Jeunes et moins jeunes y sont cordialement invités.

Du 7 au 14 février, ce sera la «Semaine de la Mitaine de Galette» à Lac-Mégantic; du 7 au 21 février, à Clermont, le Festival de

DOLLARD MORIN

(collaboration spéciale)

«la Clermontaise»; du 12 au 20 février, le «Carnaval de l'Acier» à Tracy, et le «Festival des Neiges» à St-Hippolyte; du 12 au 21, le carnaval annuel à St-André-Avellin, à Sully (Pohénegamook) et à Nominigoue.

Du 13 au 20 février, Ste-Julie vivra les «Folâtreries d'hiver»; du 13 au 21 février, Carnaval de Brownsburg; les 12-14 février, tournoi provincial de hockey Midget, à La Pocatière; les 13 et 14, courses de chiens, à Laterrière.

Jusqu'aux 13 et 14 février, se déroule le Carnaval d'hiver à: Aylmer (Québec), Cap-aux-Meules

82), à Chénéville-Lac Simon et Vinoy, à Ste-Germaine-Boulé et à St-Placide (Deux-Montagnes). Du 19 au 21 février, Carnaval annuel de Roquemare, et du 19 au 28, à Ferme-Neuve.

Les p'tits poissons

Jusqu'à la fin de février, se fait la pêche au «p'tits poissons des chenaux» (les poulamons), à La Pêrade. Pour cette occasion, des centaines de cabanes ont été installées sur la glace de la rivière Ste-Anne et elles ne manquent pas de «locataires». Renseignements: 418-325-2475.

Au Mont Ste-Anne, à Beaufort: les 12, 13 et 14 février, championnats nord-américains de sauts à ski (tremplin de 70 m), et du 19 au 22 février, le «Bal des Neiges» (418-827-4561).

A Hull, du 9 au 14 février, tournoi international de hockey Midget, à l'aréna Robert-Guertin; du 11 au 14 mars, Salon du Livre, au Palais des Congrès (815-776-3111). A Gatineau, les 20 et 21 février, Grand Prix international de moto-neige de l'Outaouais, à l'aéroport local (819-663-3812).

A Lac-Etchemin: les 12, 13 et 14

février, tournoi provincial de hockey Atome; les 5, 6 et 7 mars, tournoi de hockey Pee-wee. A La Chute, les 13 et 14 février, Marathon canadien de ski de fond (2 jours, 160 km), jusqu'à Ottawa (613-236-3342); du 13 au 21 février, Festival international de ski de fond, et le 21 février, Epreuves de la Rivière Rouge (613-236-5830).

Bas St-Laurent

A Rimouski, les 12, 13 et 14 février, tournoi provincial de hockey Atome et Bantam; du 26 au 28 mars, tournoi provincial de ballon sur glace des policiers du Québec. Le 21 février, à New Richmond, Marathon gaspésien de ski de fond.

Du 24 au 28 février, Carnaval de Mont-Joli (418-775-4381); du 14 au 20 février, championnat provincial de curling; du 12 au 14 mars, tournoi provincial de hockey Atome et Bantam. A Québec, du 11 au 21 février, Tournoi international de hockey Pee-wee; les 13 et 14 mars, championnat de l'Est du Canada de patinage de vitesse, à Charlesbourg.

A Rivière-du-Loup, du 25 au 28 (Festival de la Meule), Kirkland, Richelieu (Carnaval Bons Rich

février, tournoi de hockey Pee-wee; les 6 et 7 mars, tournoi de hockey collégial de l'Est du Québec; du 18 au 21 mars, championnat canadien de patinage de vitesse.

A Trois-Pistoles, les 27 et 28 février, marathon de ballon sur glace; les 6 et 7 mars, marathon de hockey mineur, au Pavillon des Sports (418-851-1662). A Ste-Blandine, les 13 et 14 février, finales de la Coupe Cadet en ski alpin; les 12, 13 et 14 mars, finales de la Coupe Sealtest en ski acrobatique. A Amqui, Carnaval d'hiver du 5 au 14 mars.

Du 28 février au 3 mars, Carnaval annuel de Ste-Angele de Méridci; du 23 février au 7 mars, les «Joies d'Hiver» à St-Cyprien. A la mi-février, Carnaval de la «Bourrasque au Village» à St-Donat (819-424-2866). Du 17 au 19 février, tournoi provincial de hockey Bantam à Thetford-Mines. Du 25 au 28 février, Carnaval d'hiver à Ripon.

Dans le froid

Du 26 février au 7 mars, Chibougamau tiendra son «Festival des

Folifrets» (418-748-2178); les 27 et 28 février, course de vitesse de moto-neige; le 6 mars, rallye international et cross-country de moto-neige.

— Du 3 au 7 mars, à Maniwaki, tournoi national de hockey mineur. A Malartic, du 5 au 7 mars, tournoi de hockey social; les 20 et 21 mars, festival du hockey mineur; le 27 mars, spectacle de patinage artistique au Centre Michel-Brière. Le 13 mars, à Amos-Barraute, Marathon abitibien de ski de fond (54 km).

— A St-Ferréol-les-Neiges, le 14 mars, le Grand Fond du Mont Ste-Anne (72 km en ski), renseignements: 418-824-3600 ou 4354.

— A Outremont, le Service des Loisirs municipaux tiendra des Fêtes d'Hiver du 3 au 7 mars; en avril, il y aura le spectacle du Club de patinage artistique et le 23 avril, ouverture du Marché à Fleurs (274-9451).

— Du 12 mars au 8 mai, à Laval, les Loisirs municipaux présenteront leurs «Pleins Feux socio-culturels» (514-663-9010).

Du 9 au 18 avril, ce sera le Festival des Sucres au pays de Louisbourg; il y aura lieu à St-Jean-de-Matha (de Lanaudière), renseignements: 514-886-2777 (M. Richard Gagnon en est le directeur général).

— Du 24 avril au 9 mai, Festival Socio-Culturel de Lanaudière, sous la présidence de M. Michel Lévesque (514-839-3608). Du 30 avril au 2 mai, East-Angus connaît sa Fête du Printemps.

— A Montréal, du 27 février au 7 mars, il y aura le Salon Nautique; du 2 au 11 avril, le Salon du Camping; du 15 au 25 avril, le Salon de la Femme.

— A Québec, du 20 au 25 avril, aura lieu le Salon International du Livre.

Plus d'une centaine d'organismes de festivités à travers la Belle Province sont membres de la Société des Festivals populaires du Québec. Le calendrier de ces événements y sera publié sous peu. Pour tout renseignement: 374-4700, poste 255 ou 258, ou 374-4524.

TOURS MONT-ROYAL
MARTINIQUE et GUADELOUPE
Antilles françaises

Tarifs à partir de **639\$** (8jrs) **849\$** (15jrs). Aussi séjours de 3 semaines. Logement en hôtels; studios et appartement avec cuisine; duplex pour 4 personnes.

SÉJOUR AUX 2 ÎLES
Vacances de 15 jours, une semaine en Martinique et une semaine en Guadeloupe, à partir de **889\$** par personne.

MEXIQUE
PUERTO VALLARTA: Nos hôtels: Del Angel, Tropicana, Delfin, Los Pelicanos, Play Las Glorias, Los Tules. Tarifs à partir de **529\$** (8jrs) **635\$** (15jrs). Prix sur demande pour séjours de 3 semaines, chambre à 3 ou 1 personne, aussi studios avec cuisinette.

ACAPULCO: Nos hôtels: Auto-Ritz, Bali-Hai, Marazul, Villa Rica, Romano Palace, La Palapa, El Cid, La Torre, **619\$** (8jrs) **739\$** (15jrs). Aussi séjours de 3 semaines; chambre triple et simple; app. avec cuisinette.

CIRCUIT TOURISTIQUE: 2 semaines: Mexique, Puebla, Guernavaca, Taxco, Acapulco. Circuit d'une semaine et séjour d'une semaine à Acapulco à compter de **1199\$** can. comprenant plusieurs repas en circuit.

HAWAII
HONOLULU WAIKIKI BEACH: Nos hôtels: Cinerama, Reef, Island Colony, Hilton Village, Hawaiian Regent, tarifs à partir de **1149\$**.

FLORIDE
Vacances au **Golden Nugget**, joli motel directement sur la plage de Sunny Isle, Nord Miami Beach, 8 jrs **419\$**, 15 jrs **539\$** et plus.

les croisières costa

La plus grande flotte de croisière au monde

Le grand luxe à prix abordable. La compagnie qui vous offre depuis de nombreuses années des croisières de 7 jours de rêve dans les Caraïbes sur les fameux

World Renaissance et Carla C.

mer maintenant à votre portée

Le Daphné

Un des plus beaux et des plus luxueux bateaux de croisière au monde.

Départs de San Juan tous les samedis à l'année longue.

- Tarifs 1e 895\$ à 1825\$ US
- Le Renaissance à partir de 775\$ US
- Le Carla C à partir de 795\$ US

Une allocation de 100 dollars US pour le transport aérien est déduite de votre tarif pour rendre la croisière Costa encore plus accessible aux Canadiens.

Pour plus de renseignements, téléphonez à
Dominique Lauzon (Laval) 687-0880 André Raymond (Montréal) 845-8225

ITALIE
VOYAGE CULTUREL ET TOURISTIQUE

Un tour d'Italie à l'occasion du 800e anniversaire de naissance de saint François d'Assise

organisé et accompagné par le
P. JULIEN DÉZIEL, O.F.M.
ancien professeur d'histoire de l'art

24 jours 1995\$
can. + avion

tous les repas compris moins six

Un voyage particulièrement axé sur les villes du Moyen-Âge de l'Ombrie.

RÉUNION D'INFORMATION
— Conférence — 22 février — 19 hrs.

Si vous désirez assister à la réunion préparatoire à ce voyage, prière de réserver avec André Raymond / Serge Joubert, 845-8225 ou avec le Père Julien Déziel à 933-4243.

1er voyage: 25 avril au 18 mai
2e voyage: 18 juillet au 10 août
3e voyage: 12 septembre au 5 octobre
35 passagers par voyage

CROISIÈRES SUR LE SAINT-LAURENT ET LA RIVIÈRE SAGUENAY
Partant de Montréal les 10, 17, 24 et 31 juillet

7 jrs 475\$ à 1274\$
Il faut réserver dès maintenant

CARREFOUR MT-ROYAL 4454, St-Denis Métro Mt-Royal • 845-8225	CENTRE-VILLE 1010 ouest, Ste-Catherine Métro Peel • 861-7272
PLAZA ST-HUBERT 911 est, Beaubien Métro Beaubien • 273-7755	LES GALERIES DUPUIS 845 est, Ste-Catherine Métro Berni • 844-8416
GALERIES NORMANDIE 2634, de Salaberry • 331-9971	CENTRE DOMAINE 6420 est, Sherbrooke Métro Langelier • 254-9969
Les prix mentionnés dans cette annonce sont donnés à titre indicatif et sont sujets à variation.	PLAZA NEWMAN 341, Dollard, Ville LaSalle • 364-6780

SPÉCIAL Économisez jusqu'à 300\$ par couple
En voyageant avec **TOURS MT-ROYAL**

ESPAGNE
Départ tous les samedis

2 semaines	810\$
3 semaines	865\$

Espagne touristique l'aubaine de l'année.

L'endroit idéal pour passer vos vacances au soleil, 400 studios avec cuisinette. Situés face à la mer, à deux pas du centre de Torremolinos où vous trouverez de nombreuses boutiques, plusieurs restaurants (à tous les prix) et des divertissements à l'infini.

COSTA DEL SOL
Hôtel-appartement avec cuisinette à Torremolinos et Fuengirola

Dates des séjours prolongés

Départs	jours	Retours	En studio	En studio
2 mars	37	7 avril	970\$	1095\$
9 mars	37	14 avril	970\$	1095\$
16 mars	30	14 avril	1045\$	1025\$

Le prix comprend l'avion, les transferts et l'hébergement en dollars canadiens.
Supplément carburant 33\$

VOYAGES TRAVELAIDE
LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

PUERTO VALLARTA

Hôtel Los Pelicanos (STD)	1 sem. Prix rég.	2 sem. Prix rég.	Prix de Vente
Départs			
8 fév. au 5 mars	699\$	939\$	789\$
15 mars au 5 avril	679\$	919\$	769\$

CENTRE LAVAL Laval • 687-0880	PLACE LONGUEUIL Longueuil • 679-3777
CENTRE PROFESSIONNEL 5005, boul. Dagenais Laval-Ouest • 627-5151	PLACE PORTOBELLO 7350, boul. Taschereau • 672-5353
LACHUTE 512 rue Principale • 562-3788	PLACE MONTENACH 600, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Belloil • 467-1171
ÂGE D'OR TRAVELAIDE 911 est, Beaubien • 273-2581 Métro Beaubien	Permis du Québec * Parking gratuit ** Parking à proximité IATA

Le Japon « pas cher » si vous aimez les nouilles... et le train

■ TOKYO (UPI) — L'année du chien offre en Asie tout un éventail de possibilités de vacances, y compris celle de rester chez soi et d'économiser de l'argent, ou bien de vivre de nouilles et ainsi faire connaissance avec le Japon à bon marché.

La réputation qu'a le Japon d'être le pays le plus cher de l'Asie n'est pas surfaite ni héréditaire. Elle a été acquise, comme tout dans ce pays, au prix d'un labeur acharné et de détermination.

L'efficacité des Japonais et leurs bas prix sur les marchés mondiaux contrastent radicalement avec l'inefficacité et les prix élevés en Amérique du Nord.

Ce n'est qu'à Tokyo qu'un restaurant a l'audace de proposer un dîner à 100 \$ par personne, ou de faire payer sans honte deux dollars pour une tasse de café.

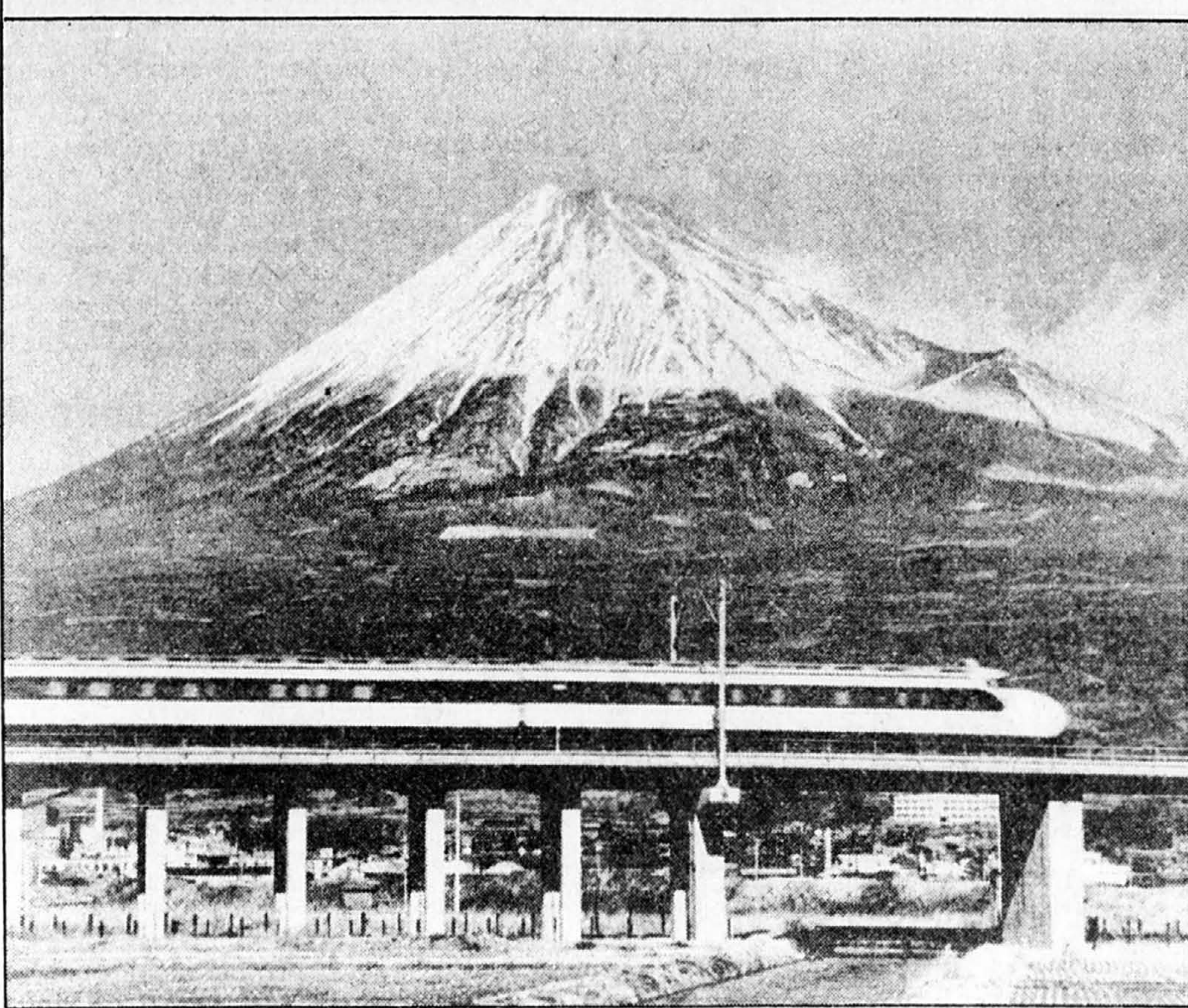
Mais dans ce pays courtois et civilisé, l'amie du touriste c'est la nouille. Quelle que soit la façon — il y en a des dizaines — qu'elles sont servies, les nouilles sont essentielles pour s'assurer des vacances à bon marché au Japon. Ceux qui n'aiment pas les nouilles ont donc deux choix: emporter beaucoup d'argent ou bien cette année rester chez soi.

Le mot magique est «soba», qui est aux Japonais ce que le spaghetti est aux Italiens et le pâté de viande aux Australiens. Le soba est constitué de nouilles submergées dans un bol de consommé très chaud. Le plat est appétissant, il sent bon et a un goût excellent. Il est nutritif, délicieux et, ce qui est plus important, il est bon marché.

A l'origine un plat chinois, le soba a été adopté par les Japonais par nécessité économique. Les Japonais sont fondamentalement des végétariens; pas particulièrement par choix, mais en raison du prix élevé de la viande. Le bœuf de première qualité se vend vingt dollars la livre.

Mais les restaurants à nouilles contentent chaque jour des millions de Japonais affamés pour un à trois dollars.

Il existe des dizaines de variétés de soba, dont certaines à base de légumes, certaines avec des fruits de mer et d'autres avec de la viande. Le soba est depuis des décennies un des principaux aliments de base du Japonais moyen, et il est aujourd'hui la planche de salut du



Il en coûte cher au touriste québécois pour se rendre au Japon. Mais une fois là, il peut, s'il aime les nouilles et le voyage en train, s'en tirer à bon compte. Ci-dessus le fameux bolide «Sinkansen» et le superbe Fujiyama.

voyageur économe en visite au Japon.

Il y a même des sobas déshydratés que dispensent des distributeurs automatiques dans des tasses en matière isolante qui deviennent un repas instantané quand on y ajoute de l'eau bouillante, et le tout pour environ 60 cents.

Pour le touriste voulant économiser, il y a aussi la possibilité de se rabattre sur les boulangeries qui offrent à la clientèle des gâteaux de toutes sortes.

Comme pour se faire pardonner le coût élevé de la vie chez eux, les Japonais offrent les moyens de transport de surface parmi les plus efficaces et les moins coûteux, en particulier pour les touristes.

Les voyages aériens sont chers, mais les autobus et les trains décrochent de nombreuses étoiles dans le guide Michelin.

Des chaussons sont fournis à chaque passager d'un autobus, ainsi qu'une grande bouteille thermos contenant du thé ou de la soupe chaude est servie par une hôtesse élégamment habillée.

Les trains japonais offrent un confort et un service devenus inconnus en Amérique du Nord; le Japon s'enorgueillit de trains parmi les plus rapides au monde, atteignant des vitesses de 200 km/h. Et, aspect encore plus intéressant pour le touriste peu fortuné, le réseau ferroviaire couvre tous les coins des quatre principales îles de l'archipel nipon: Hokkaido, Honshu, Kyushu et Shikoku.

Vingt-huit mille trains par jour sillonnent ce réseau de 21,213 kilomètres.

Et tous les trains offrent des tarifs réduits pour les visiteurs étrangers. Un laissez-passer ferroviaire pour deux semaines coûte seulement 150 \$, ou 200 \$ pour trois semaines. Des jeunes Américains ont passé leurs trois semaines de vacances au Japon sans déboursier un sou pour les hôtels. Ils prenaient un train de nuit pour se rendre dans une ville différente chaque soir; en dormant dans le train, ils ont épargné le coût des frais d'hôtels. Et partout où vont les trains, il y a du soba, soit dans le train soit aux buvettes des gares, ce qui permet des vacances à bon prix, si vous aimez les nouilles.

QUIZ VOYAGES

FERNAND BEAUREGARD

- 1—L'île d'Orléans a été ainsi nommée en l'honneur du duc d'Orléans. Quel nom Jacques Cartier lui avait-il précédemment donné?
- 2—Sur les pentes de quelle montagne du Québec s'est déroulée la Coupe du Monde de ski alpin à trois reprises?
- 3—Comment s'appellait la vieille église de la ville de Québec (elle

tions des régions arctiques n'a pas été oublié par la postérité. On a dressé à sa mémoire un monument en face de l'église du village où il est né. De quel village s'agit-il?

- 9—A côté du Palais de Justice de Québec, est situé un temple anglican, construit il y a plus de 150 ans. Quel est son nom?

- 10—Dans quel village québécois pouvez-vous visiter la maison où Louis Hémon écrit son cé-



Ce passant se laissera-t-il tenter par les oeuvres exposées, rue du Trésor?

- n'existe plus) où Samuel de Champlain fut enterré?
- 4—a) Quelle fut la première institution d'enseignement pour jeunes filles en Amérique et b) dans quelle ville du Québec est-elle située?
 - 5—L'Hôtel-Dieu de Québec, un des grands hôpitaux de la Vieille Capitale est plus que trois fois centenaire. Savez-vous qui l'a fondé?
 - 6—L'emplacement actuel du Château Frontenac à Québec était occupé par un autre château. Connaissez-vous le nom de ce château?
 - 7—Comment s'appelle la petite rue, adjacente à la Place d'Armes de la ville de Québec, où les artistes exposent leurs oeuvres?
 - 8—Le capitaine Bernier qui s'est illustré dans la deuxième moitié du 19e siècle par ses explora-

lèbre roman «Maria Chapdelaine»?

- 11—A proximité de la ville de Roberval, on peut visiter un village fondé en 1901 et déserté depuis 1927. On l'appellait le «village-fantôme» mais sous l'impulsion du ministère québécois du Tourisme, le village est en train de renaître. Quel est son nom?
- 12—D'où la région de l'Outaouais tire-t-elle son nom?
- 13—L'histoire des chemins de fer vous intéresse? Dans une petite municipalité de la périphérie montréalaise, vous trouverez un très intéressant musée ferroviaire. Où est-ce?
- 14—Combien d'îles compte l'archipel des Îles-de-la-Madeleine et combien sont habitées?
- 15—L'expression «le pays des deux royaumes» vous dit quelque chose. A quelle région du Québec fait-elle référence?

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique

LONDRES WARDAIR-BOAC-AIR CANADA \$450. — WARDAIR PARIS \$585. — New York Bruxelles A.R. sur un an \$429 US. — N.Y. Bruxelles OW confirme 258 US. — Stand by Bruxelles aller \$169 US. — NY/San Juan \$119 US. — Spécial: Frankfurt, Santa-Domingo, Puerto-Rico, Londres 205 US. Etc...

Depuis 1948 LOCATIONS AUTOMOBILES ET CAMPERS, ventes hors-taxe, assurances internationales, permis internationaux etc... locations automobiles Guadeloupe-Martinique Spécial.

SPÉCIAL HIVER

«Achat-Rachat»

Louer hors taxe depuis Paris - BRUXELLES - Amsterdam - Frankfurt. Prix spécial deux, trois semaines; jusqu'à un an pour RENAULT, VW etc.

Assurances internationales tous risques. Kilométrage illimité etc... 3 semaines VW, POLO \$499 - RENAULT 5GTL \$459 - RENAULT 18 \$639 - Citroën Visa \$599 - Talbot \$499. - Peugeot, Volvo, Volkswagen Comper Joker Diesel.

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

Depuis 30 ans au service des voyageurs, a INVENTÉ ET INNOVÉ pour vous le plan financé dit «ACHAT RACHAT» et le kilométrage illimité. Profitez en au maximum.

tél. 281-1040

2050 rue Mansfield — Mezzanine B.

Voyages S.E.T.A. Voyages TOUS BILLETS AVION-BATEAU-TRAIN-RAILPASS pour l'Europe. TOURS CUBA, MEXIQUE, Les Antilles, Club Med etc...

MONTRÉAL-PARIS-MONTRÉAL À partir de \$459 CAN.

TOURING CLUB DE FRANCE

2050 Mansfield, Mezzanine B

Métra Peel — Tél.: 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

AUBERGE



LAC BROME

Restaurant «VIKING», bar, 29 chambres Sur la rive du lac Brome, entourée des montagnes des Cantons de l'Est

DE L'AUBERGE LAC BROME AVEC AMOUR...

SPÉCIAL ST-VALENTIN

COMMENÇANT DIMANCHE LE 14 FÉVRIER

AVEC SOUPER SPÉCIAL ET DANSE AVEC ORCHESTRE

1ère NUIT GRATUITE POUR VOTRE VALENTIN

5 NUITS \$197*

POUR VOTRE VALENTIN \$157*

Incluant: hébergement pour 5 nuits, 3 diners

«Smorgasbord» danois, 2 diners gastronomiques, 5 déjeuners et 5 jours de ski dans l'est

avec billet interchangeable à 5 centres de ski. Ski de fond.

FIN DE SEMAINE

\$81* 2 NUITS, 2 DINERS «SMORGASBORD»

et 2 DÉJEUNERS

*Prix par pers., 2 par chambre service 15% en sus (sans taxe).

Aucune autre réduction possible

Renseignements et réservations: 1-514/243-5755

AUBERGE LAC BROME

400 LAKESIDE ROAD

FOSTER, QUÉ. JOE 1 RO

«Les Cantons pour de bon»

À PARTIR DE: \$67000

PORTUGAL

UNE SEMAINE

GOLF - PLAGE - VISITES

AVION - AUTO - HÔTEL COMPRIS

Possibilité de 2 semaines ou plus

DÉPART LES JEUDIS - SAMEDIS - DIMANCHES

DÉPART SPÉCIAL: RM TOURS

LE 20 MARS

DEMANDEZ-NOUS MER ET MONDE!

Notre service est différent

CROISIÈRE SUR LE SAINT-LAURENT

TS/S STEFAN BATORY

DÉPART DE MONTRÉAL

7 JOURS: PRIX SELON DISPONIBILITÉ

10 juillet - 17 juillet - 24 juillet - 31 juillet

VOYAGES AU FÉMININ:

CONSULTEZ NOS CONSEILLÈRES!

Voyages Mer et Monde

3752, boul. de la Concorde, Laval

661-6003

Permis du Québec

VOYAGES

ROBERTE L. DUPUIS

Départ le 19 mars 82

MS MERMOZ

à compter de \$1,76000

Incluant: avion aller-retour

Demandez la brochure

Special pour cabine 3e et de personne avion en sus \$29500

1918, rue Frontenac, face à la sortie du métro Frontenac

Tél.: 523-2143. Facilité de stationnement gratuit.

Voyages accompagnés, forfaits, groupes, croisières, vacances.

CROISIÈRE DE SEPT JOURS SUR LE ST-LAURENT

Au départ de Montréal à bord du TSS Stefan Batory

voyage accompagné le 17 juillet 1982

Cabines extérieures sur pont A

À COMPTER DE \$675 CAN.

AUTRES DATES DISPONIBLES SUR DEMANDE DE \$475 à \$1275 CAN.

PENSEZ À VOS VACANCES D'ÉTÉ RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

523-2143

NOUS AVONS TOUS LES SPÉCIAUX ANNONCES PARTOUT...

LE CLUB

Wardair

Il nous tient à coeur de vous prévenir!

Hâtez-vous de réserver avant l'augmentation des tarifs aériens de 14% prévue pour le 14 février.

Un simple dépôt de 10% garantit les prix des vols Wardair à destination de Paris, Londres et Amsterdam quelle que soit la date du départ.

Sujet à approbation gouvernementale

CLUB VOYAGES

Plus que jamais l'agence de voyages qui vous garantit le meilleur rapport qualité-prix!

MONTRÉAL CENTRE-VILLE 1429, rue Crescent (514) 849-7521 CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges, bur. 320 (514) 341-4420 MÉTRO BERRI 1700, rue Berri, bur. 48 (514) 288-8688	OUTREMONT 1027 ouest, av. Laurier (514) 274-4464 ROSEMONT 2329 est, rue Beaubien (514) 376-5910 SQUARE VICTORIA 715, Square Victoria, bur. 825 (514) 845-9167	LAVAL 1717, boul. St-Martin, bur. 234 (514) 687-5900 PTE-AUX-TREMBLES Carrefour de la Pointe 12675 est, rue Sherbrooke (514) 642-3440 RIVE SUD 214, rue Victoria, Greenfield Park (514) 465-1105	ST. HYACINTHE 2095, rue Girouard (514) 774-6436 SAINT-JEAN SUR RICHELIEU 531, boul. Séminaire (514) 348-9291 HULL 180, rue Montcalm (819) 776-0602	VAL D'OR 1012, 3e Avenue (819) 825-8460 JOLIETTE 37 sud, Place Bourget (514) 759-5551 TROIS-RIVIÈRES 1373, rue Harl Tél.: (819) 374-1050	DRUMMONDVILLE 915, rue St-Joseph suite 102 (819) 472-3323 PLESSISVILLE Galerie de l'Érable 1971, rue Bilodeau (819) 362-3235 QUÉBEC 1035, av. Cartier (418) 647-1454	STE-FOY 2600, boul. Laurier (418) 653-1024 STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ 9600, boul. Sainte-Anne (418) 827-3795 RIVIÈRE-DU-LOUP 193, rue Lafontaine (418) 862-0655	RIMOUSKI Carrefour Rimouski 419, boul. Jessop (418) 722-8722 CHICOUTIMI 460 est, rue Racine (418) 549-6880 JONQUIÈRE Place Centre-Ville 100, boul. Harvey (418) 542-8149
--	--	--	---	---	--	---	---

Détenteur d'un permis du Québec.

Victime d'attentat et en fauteuil roulant

Un jeune Anglais se fait guide touristique pour handicapés

LONDRES (PC) — L'Année internationale des handicapés a pris fin mais M. William Forrester, un guide touristique différent des autres, ne fait que commencer sa carrière.

Poignardé dans le dos par des «skinheads» il y a huit ans, ce professeur confiné à un fauteuil roulant est le premier et le seul guide touristique approuvé officiellement par le «London Tourist Board».

«On se réveille subitement, parfois, au milieu de la nuit et on se demande: Qu'est-ce que je suis en train de faire là?» a déclaré au cours d'une interview ce diplômé de l'Université d'Oxford âgé de 29 ans.

Ce qu'il fait, c'est tenter de gagner sa vie en préparant et en guidant des tournées et des visites pour les handicapés, en faisant partie de comités pour les handicapés et en paraissant à la télévision pour expliquer les problèmes auxquels doivent faire face des touristes handicapés.

Pour M. Forrester, la vie a changé du tout au tout le soir du 5 octobre 1972, lorsqu'il est allé voir un film dans le centre ville de Londres avec sa soeur, Sue.

Peu intéressé par le film, il dit à sa soeur qu'il allait marcher et qu'il reviendrait la rencontrer à la fin du spectacle. «Alors je me suis promené entre Trafalgar Square et Buckingham Palace, et j'ai commencé à monter l'escalier du Duc d'York...» En haut de l'escalier se trouvaient deux «skinheads» — des durs qui se rasent la tête.

Pour éviter une confrontation, Forrester commença à redescen-

dre les marches, mais il entendit des pas derrière lui. «Je fus saisi par derrière, et ils cherchaient à m'étrangler. Ensuite j'ai senti comme une grande piqure dans le dos» et ses jambes cédèrent sous lui.

Ce n'est qu'une fois à l'hôpital qu'il réalisa qu'il avait été poignardé, et qu'il ne pouvait pas bouger les jambes. Il avait une lésion de la moelle épinière. La lame du couteau «avait pénétré sous l'omoplate — environ trois pouces plus bas — et avait atteint une profondeur d'environ six pouces. En fait elle avait traversé les vertèbres et avait atteint la moelle épinière».

À l'époque M. Forrester était sur le point de retourner à Oxford pour la deuxième année d'un cours de trois ans d'histoire moderne. Après l'attentat, il passa un an à l'hôpital et en réhabilitation, mais «je pensais tout ce temps que j'allais retourner à l'université, et j'y tenais beaucoup».

«Donc, heureusement, j'avais un but à atteindre, contrairement à beaucoup de gens qui n'en ont pas.»

M. Forrester, après avoir obtenu son diplôme, suivit pendant un an des cours de pédagogie et enseigna pendant quatre ans. «J'aime les jeunes, mais je pense que je n'aime pas beaucoup les écoles» et la manière dont les sujets, et en particulier l'histoire, sont enseignés pour préparer les élèves aux examens.

«Et puis j'ai entendu parler de ce cours de guide touristique, et je me suis dit: Je pourrais faire de l'histoire, que j'adore, et en même

temps voyager et rencontrer des tas de gens.»

C'était en 1979. Après avoir fait ses propres «études de marché» et subi de nombreuses interviews, il convainquit ceux qui donnaient le cours au «London Tourist Board», que son projet était rentable.

Une fois le cours achevé, il

connaissait bien les endroits et l'histoire des lieux touristiques — et ce qui est encore plus important, il connaissait les entrées cachées où il n'y a pas de marches à monter, les ascenseurs peu connus et autres installations indispensables aux handicapés.

Maintenant il sait quelles instal-

lations les théâtres et les musées offrent aux handicapés, il connaît les cafés et les restaurants où il y a des salles de toilette adéquates, de même que les règlements du département d'incendie et les autres règlements limitant l'accès des fauteuils roulants.

Pendant la première année, il a établi des contacts et vérifié toutes ces installations. Il a également obtenu un certificat de premiers soins de la Croix-Rouge.

Maintenant M. Forrester guide des visites dans Londres environ une fois par semaine, et il a préparé un séjour de trois se-

maines en Grande-Bretagne pour un groupe.

Il travaille également dans les foyers pour personnes âgées et dans un institut d'enseignement permanent. Et il a paru à la télévision pour donner au public un aperçu de ce que représente Londres pour un handicapé.

Jusqu'à maintenant, admet-il, il a dépensé plus qu'il n'a gagné comme guide touristique, mais les choses s'améliorent petit à petit. «Un groupe de Canadiens viendra bientôt... et il paraît que je vais leur faire visiter l'Angleterre pendant deux semaines.»



Quiz-Réponses

- 1—L'île de Bacchus.
- 2—Mont-Ste-Anne, près de la ville de Québec.
- 3—Notre-Dame de la Recouvrance.
- 4—a) Le monastère des Ursulines — b) à Québec.
- 5—La duchesse d'Aiguillon.
- 6—Le château Haldimand, construit en 1874.
- 7—La rue du Trésor.
- 8—De l'Islet-sur-mer.
- 9—La cathédrale Holy Trinity.
- 10—A Pérignon, dans la région du Saguenay.
- 11—Val-Jalbert.
- 12—De la tribu indienne des Outaouak.
- 13 A St-Constant de Laprairie.
- 14—12 îles dont 7 sont habitées.
- 15—A la région du Saguenay, Lac-Saint-Jean.

LE
CAHIER
VACANCES
VOYAGE

LE
PLUS LU
ET
LE PLUS
IMPORTANT
AU QUÉBEC

HAÏTI

HOTEL
Castelhaïti
PROGRAMME INTÉRESSANT
DE LOISIRS
Confort moderne
Charme Créole
Cuisine Française
Renommée internationale
PORT-AU-PRINCE-HAÏTI
C.P. 446 - Tél.: 2-0624
Joyce B. Clarke Inc.
Montréal - 844-4421

**Vous dites que les vacances
qui vous tentent coûtent
les yeux de la tête?**

Wardair s'en occupe

**Voici les Caraïbes
"pour vos beaux yeux"**

à partir de 299\$

**Wardair vous offre des vols aller-retour vers les
Caraïbes. Quatre destinations fascinantes:
Montego Bay, la Barbade, San Juan et Ste-Lucie.
Le tout, en classe Wardair.**

**Vous appréciez la grande vie
à bord? Wardair s'en occupe**

- Le service de classe Wardair:
- Chateaubriand ou Filet mignon cuits à votre goût
 - Vaisselle de porcelaine
 - Vins importés et liqueurs fines
 - Écouteurs stéréo
 - Consommations gratuites durant presque tout le vol
 - Vols à bord de gros-porteurs: B-747 ou DC-10

Profitez des tarifs réduits pour vous offrir les vacances qui vous tentent. Par exemple, Wardair vous offre Montego Bay à partir de seulement 299 \$. Des destinations de rêve comme la Barbade, San Juan ou Ste-Lucie sont à vous à partir de 359 \$ seulement.

Pour de plus amples renseignements, voyez votre agent de voyage ou communiquez avec le service de réservations Wardair:

Montréal: 288-9231
Zénith: 1-800-361-8860

**Vacances par
Wardair**



Vous cherchez le soleil, la plage,
l'exotisme, une destination nouvelle,
un pays francophone

NOUS VOUS PROPOSONS

L'AFRIQUE
enfin à votre portée cet hiver

Sénégal

Hôtel Palm Beach
Sali Portudal (Petite Côte) **** luxe **1475 \$**

Hôtel Méridien Diarama
Dakar-Yoff ****luxe **1549 \$**

Hôtel Teranga
Dakar ****luxe **1549 \$**

Côte d'Ivoire

Hôtel Forum Golf
Abidjan ****luxe **1499 \$**

Hôtel Ivoire
Abidjan ****luxe **1659 \$**

Le prix inclut:
le transport aérien de
Montréal, logement base
double en demi-pension,
12 nuits, transferts, taxes
et service.

Supplément chambre
simple: Palm Beach: \$ 385 -
Méridien: \$ 365 -
Teranga: \$ 395 - Forum
Golf: \$ 245 - Ivoire: \$ 245 -
Méridien: supplément départ
de Noël: \$ 132

AIR AFRIQUE
AIR FRANCE

terratours
Dé détenteur d'un permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES **GINGRAS**
1966, BOUL. GRAHAM
MONTREAL, QUE. CANADA
H3R 1H4
TEL.: (514) 735-2702

COMPÉTENCE: VOYAGES **Montambault** inc.
687-5900 512 boul. des Laurentides, Point-Tin, Laval 689-1738

altitude

INTER-AGENCES
Tél.: 332-1970
ou 866-4666
Dé détenteur d'un
permis du Québec

Rive-Sud: votre première étape vers l'Amérique du Sud
Voyages Merlin Inc.
2824 De Lyon, Longueuil
Longueuil: 651-1692
Montréal: 524-8518
Permis du Québec

LES VOYAGES
hone
Le maître à notre porte
Station McGill-Griffith
1460, av. Union
Montréal,
845-8221
Dé détenteur d'un permis
du Québec

Permis du Québec
Sears
Les experts en voyage
chez Sears
ANJOU 353-5184
BROSSARD 465-4984
PLACE VERTU 333-5340
ST-JEAN 349-2393
ST-JÉRÔME 432-5222
Agence de voyages Sears

Wardair s'en occupe

Ces vols sont régis par les règlements relatifs aux voyages forfaits ABC et ont été approuvés par le Comité des Transports aériens de la Commission canadienne des Transports. MC Marque de commerce des Vacances internationales Ltee (InterVac)

Le répertoire des restaurants bon marché de New York

NEW YORK — Est-il possible de se restaurer à bon compte à Manhattan tout en profitant des ressources gastronomiques fabuleuses qu'offre la métropole? Un collègue de LA PRESSE me faisait part d'une impression très répandue à Montréal: «Les gens croient qu'ils ont le choix entre des établissements «grande carte» de classe mondiale, qui te laissent plus nu qu'un ver, et des lieux infectes où le hamburger équivaut à une insulte.»

Robert-Guy SCULLY
(Collaboration spéciale)

Précisons d'abord que mon confrère perspicace n'a pas tout à fait tort. La grande cuisine est une industrie «labor-intensive» (elle exige un temps et une main-d'œuvre considérables), et les loyers commerciaux sont à l'avenant. À New York se trouvent quatre ou cinq des meilleures tables au monde, mais on paie plus cher un repas au Four Seasons ou au Lutèce, ici, qu'à la Tour d'Argent ou chez Lasserre à Paris. J'en ai fait hélas l'appauvrissement expérience personnelle, des deux côtés de l'océan.

Néanmoins, même si Manhattan est un îlot de bonne chère au sein d'une culture générale qui n'y connaît pas grand-chose (Montréal, sur ce plan, vaut infiniment mieux que toutes les autres villes américaines de sa taille, sauf Washington et San Francisco), cette corne d'abondance prodigue ses bienfaits à tous. Les cuisines ethniques et nationales, par exemple, sont peut-être mieux représentées ici qu'en France.

Une petite liste personnelle

Le touriste de classe moyenne peut donc s'en tirer. J'ai dressé une petite liste personnelle qui couvre, il va s'en dire, une infime partie de ce qui s'offre. Toutefois, le «guerrier» de la gastronomie, qui ne veut pas revenir endetté à Montréal, y trouvera de quoi meubler quelques jours, depuis la simple pizza jusqu'au festin «grande carte» en passant par les glaces et les pâtes.

Puisqu'il ne s'agit pas d'une critique en bonne et due forme, on ne trouvera pas de prix exacts. Calculez, en dollars canadiens, le double du prix montréalais, pour un établissement de classe semblable, ce qui englobera en même temps le taux de change de nos deux monnaies.

Les restaurants de type «budget» acceptent de moins en moins les cartes de crédit. Méfiez-vous,

par contre, de ces restaurants de luxe où le formulaire Visa ou American Express prévoit un pourboire pour le garçon et un autre pour le maître d'hôtel. Ce dernier ne se rappellera même plus de vous, quand il recevra votre obole. Inscrivez uniquement 15 pour cent pour le garçon et tirez un trait sur l'autre ligne. Si votre maître d'hôtel a été vraiment gentil, ou vous a déniché rapidement une bonne table, récompensez-le avec quelques billets avant de vous asseoir.

Quant aux adresses précises, l'annuaire de Manhattan vous renseignera.

La pizzeria de Woody Allen

Commençons au bas de l'échelle: pizza, sandwiches et comptoirs. Dans Greenwich Village, rue Bleecker, se trouve John's Pizzeria. L'établissement paraît banal, mais à peu de frais on consomme des pizzas magistrales. John's est fréquenté par Woody Allen, Mary Tyler Moore et d'autres gens de la scène. Si vous vous trouvez dans Midtown (le centre-ville), arrêtez à la pizzeria Ray Bari, 3e Avenue et 56e Rue.

Pour les comptoirs, le meilleur choix se trouve dans l'atrium du magnifique gratte-ciel de Citicorp: il y a là sept ou huit maisons qui vous servent des spécialités de toutes dimensions et de toutes espèces sur-le-champ. Manhattan compte plusieurs chaînes de restaurants bon marché (Brew Burger et Chock Full O'Nuts, notamment) mais j'ai un faible pour la chaîne Amy's, qui compte une douzaine de succursales un peu partout. Amy's sert des sandwiches «santé» d'origine moyenne-orientale, des pâtisseries légères. Les chaînes Healthworks ou Miss Brooks sont d'un naturisme plus américain.

Convenables et abordables

Montons d'un cran: les restaurants où l'on s'assoit et où l'on mange convenablement, mais qui se font un devoir de demeurer abordables. Attention aux cartes de crédit! Dans Midtown, trois sont devenus des classiques: La Fondue, 55e Rue, comporte un menu assez varié, mais sa spécialité est évidente. En face La Bonne Soupe ne s'en tient pas, heureusement, aux potages. LBS a également un second établissement, dans le East Side. Au Natural (sic) ne dénuie pas ses plats, loin de là, mais la confection est résolument moderne.

Greenwich Village regorge de restaurants du même type, évidemment, comme d'ailleurs le Upper West Side, mais plusieurs déçoivent. J'ai deux préférés: Charlie and Kelly's, dans le West Village, maintient ses prix à un niveau acceptable. El Gaucho sert des grillades argentines qui sont sûrement les meilleures viandes de Manhattan, à très bas prix. Angle Bleecker et MacDougal, se trouvent sept ou huit cafés italiens, pour les desserts.

Si vous voulez faire meilleure chère (pour quelques dollars de plus), tout en restant dans les «vieux quartiers», retenez ces bonnes adresses: dans le West Village, Jules-Verne et La Métairie, cuisine française. Dans Little Italy, Il Cortile, rue Mulberry, décline tous les autres (mais fait payer sa renommée). Dans Soho, le plus orgueilleux des quartiers bohèmes, la Soho Charcuterie coûte les yeux de la tête, mais elle offre une «nouvelle cuisine» exquise qui rappelle celle de l'Archestrata à Paris. (Et les serveuses de ce palace ont l'air de chanteuses rock en chômage: c'est la mode «slum chic».)

Des brunchs spectaculaires

Le brunch du dimanche matin offre la meilleure (et peut-être l'unique) occasion de manger merveilleusement, dans des décors spectaculaires, sans y laisser sa dernière chemise. Les grands restaurants sont d'une attendrissante générosité une seule fois par semaine. Il vous faudra absolument fréquenter l'un des trois brunchs suivants:

Tavern on the Green, dans Central Park encore frais de rosée. Les grandes baies du Crystal Room donnent sur des arbrisseaux piqués de petites lumières. Les garçons viennent vous chanter en chœur le «bon anniversaire» avec des voix superbes de l'Armée rouge. Et puis... il y a les oeufs Sardou, les oeufs Portugaise, les oeufs Florentine... Ah! The Rainbow Room au sommet du RCA Building de Rockefeller Center, est la reine des salles art-déco, et vous aurez l'impression d'être Ginger Rogers ou Fred Astaire. Brunch fort raisonnable. Enfin, Windows on the World, au sommet du World Trade Center prodigue la plus belle vue de New York, de Brooklyn jusqu'à Bronx. Le buffet ne casse rien, mais le décor (en escalier blanc-ét-or) a gagné plusieurs prix de design. Vous serez au 107e étage.

Jouez aux riches pour pas cher

Il existe deux ou trois restaurants qui sont situés dans ce qu'Aragon appelait «les beaux quartiers», qui en ont tout le flair luxueux, mais qui sont en réalité des aubaines. Trois d'entre eux me séduisent particulièrement. Ils flottent tous sur ce «gratin» qui va de l'hôtel Plaza à Park Avenue, en passant par le fameux Madison Mile, la rue Sainte-Catherine des riches. Allez-y en prenant la revanche du pauvre. Madame Rommaine de Lyon sert les meilleures omelettes de tout New York, le midi seulement, hélas. Pronto, au décor «high-tech» milanais, d'un blanc éclatant, vous offre les pâtes et le veau. Pour les glaces et les gâteaux, installez-vous au légendaire Palm Court du Plaza, si délicieusement décadent. On vous jouera des duos piano-violon, comme dans «Mort à Venise», et vous apercevrez peut-être Tennessee Williams qui picole.

Broadway et Lincoln Center

Les quartiers du spectacle comportent des restaurants de bon standing, tout à fait abordables. Je recommande, à Broadway, trois établissements semblables: le Tout va bien, les Pyrénées, et René Pujol. D'une saveur plus littéraire et plus douce, la salle à manger de l'hôtel Algonquin où tant d'écrivains se réunirent jadis. Fardi's n'a pas toujours une excellente table, mais c'est le restaurant classique de Broadway, où touristes et comédiens se côtoient. Près de Lincoln Center et de Metropolitan Opera se trouvent de nombreux cafés, d'une qualité inégale. Le Maestro me paraît le plus fiable. Pour une atmosphère de fête et de bar animé dans Midtown, il n'y a pas mieux que le O'neal's de la 57e Rue.

La gastronomie: ruinez-vous heureux

Enfin, la vraie cuisine. Même avec un budget modeste, peut-être voudrez-vous faire un repas mémorable au cours de votre week-end. Je vous livre d'abord mes «secrets», des restaurants trois-étoiles dont les prix sont faramineux sans être astronomiques (nuance!) Nous passerons ensuite aux établissements quatre-étoiles.

Les trois-étoiles: mon préféré le Russian Tea Room, toujours bondé (appelez les maîtres d'hôtel par leurs noms: «Richie» et «Floyd»), mais dont le poulet Kiev, le boeuf Stroganoff, les hors-

d'œuvre à la russe ne s'oublient pas de sitôt. Mon second choix, repaire d'agents littéraires et d'ambassadeurs, à deux pas de l'ONU, La Petite Marmite. Dans le Upper East Side, La Goulue et La Petite ferme ne manquent jamais de me ravir.

Les quatre-étoiles, de classe mondiale. J'en dresse la liste sans commentaires. Pour la cuisine:

Lutèce, La Grenouille, La Caravelle et La Côte Basque. Pour le prestige, le décor, les vedettes, le «caractère mythique» (ce que le Café anglais a représenté à Paris, au temps de Zola et de Maupassant): l'éblouissant Four Seasons, ainsi que le casse-croûte de l'élite milliardaire, The 21 Club. S'il faut se ruiner, autant se ruiner... heureux.

L'abominable «homme des neiges du Tadjikistan» n'existe pas!

Le Tadjikistan est une «république soviétique fédérée» dite «autonome» au même titre que l'Ukraine, les pays baltes, la Georgie, etc. — 143 milles kilomètres carrés, plus que la moitié de la superficie de la République fédérale, 3 millions 700,000 habitants, à majorité des Tadjiks.

Elle se trouve en Asie et est limitrophe de l'Afghanistan. C'est à ce titre, en signalant notamment des mouvements de troupes qu'on en parle quelquefois depuis deux ans.

Les «hominides»

Un autre aspect qui le rend périodiquement actuel, est que c'est dans ses montagnes que certains explorateurs, journalistes et simples habitants de la région, croient apercevoir le mystérieux et insaisissable «homme des neiges».

C'est un sujet qui s'apparente au «monstre du Loch Ness» et autres énigmes que les amateurs du sensationnel déterrent chaque fois qu'ils n'ont rien à mettre... sous leur plume.

Comme toujours,

beaucoup ont juré d'avoir... aperçu l'homme des neiges — comme dans la nuit du 8 au 9 août, non moins de quatre d'entre eux ont vu «une énorme silhouette» derrière un gros rocher à pas plus de quinze mètres de la cachette d'où ils observaient la scène.

Était-ce vraiment un «hominide»... ou de simples ombres (agrandies par les reflets des nuages et de la lune) d'une bête?

L'un de ces témoins s'est précipité, paraît-il, pour l'accoster ou l'attraper, mais la silhouette avait déjà (bien entendu), disparu.

Jets de pierres

Visions, hallucinations, réalité?

Toujours dans la même massif de montagnes, trois jeunes du groupe voulaient passer une nuit sous une tente. Avant de se coucher, ils bavardaient autour d'un feu de camp lorsque vers minuit, celui-ci fut bombardé littéralement de morceaux de pierres gros environ comme un œuf.

Ils se sont empressés d'éteindre les flammes; les jets ont cessé immédiatement. Peu rassurés,

les trois «explorateurs» se retirèrent sous leur tente. Le lendemain, ils ont dénombré une trentaine de pierres.

La encore, s'agit-il d'exagération (quelques cailloux détachés d'un rocher), d'hallucinations. Aucun fait tangible, «palpable» ne confirmait leurs dires.

Chapitres — preuves, le 29 septembre 1981, l'ingénieur Vadim Makarov, un des rares membres de l'expédition restés sur place bien après le départ de ses camarades — a découvert au bord d'une rivière de très grandes traces de pied, longues de 49 centimètres! Il en a vite photographié une avant que la pluie ou des animaux ne l'effacent.

Tenait-il ainsi une pièce à conviction irrefutable de l'existence d'hominides? Il en était persuadé.

Il a dû déchanter. Les milieux scientifiques de Moscou ont accueilli la nouvelle et examiné la photo, pleins de scepticisme. Sans mettre formellement en doute la bonne foi ni de l'ingénieur, ni du photographe, ils n'ont pas trouvé la «découverte» très convaincante.

CAROLINE DU NORD

Cet Hiver, dans la Caroline du Nord, Vous y Gagnerez à Être Canadien.

Du 15 février au 31 mars, on fera bon accueil aux Canadiens qui visitent la Caroline du Nord.

Pendant que vous vous reposez sur de vastes plages de sable, ou que vous jouez au golf à quelques-uns des meilleurs lieux de séjour américains, vous ferez des économies. Avec des prix spéciaux pour les Semaines Canadiennes.

La proximité de la Caroline du Nord vous fera des économies de temps et d'essence.

Envoyez le formulaire pour votre exemplaire gratuit du Prospectus de Voyage pour les Semaines Canadiennes.

Et venez là où l'argent canadien vaut un peu plus.



Prospectus de Voyage pour les Semaines Canadiennes dans la Caroline du Nord.

North Carolina Travel, Département 249, 430, N. Salisbury Street, Raleigh, NC 27611.

Les brochures

Voyages Groupés 82

sont arrivées!



- ★ 40 circuits exclusifs
- ★ 14 nouveaux circuits 82
- ★ Voyages touristiques, sportifs, aventure, linguistiques et informatiques
- ★ circuits fins de semaine

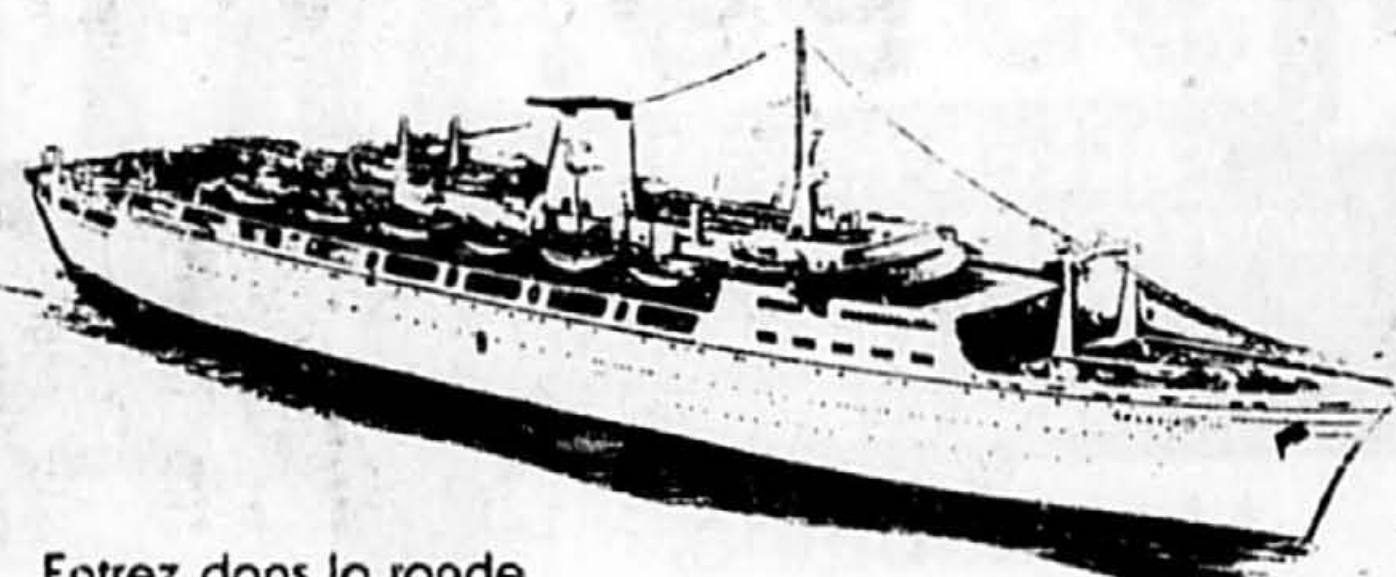
Venez chercher votre exemplaire au bureau Club Voyages dont les adresses apparaissent en page 3 de ce cahier.

CLUB JEUNESSE **CLUB VOYAGES**

Détenteur d'un permis du Québec

les croisières costa

La plus grande flotte de croisière au monde



Entrez dans la ronde
Prenez un bateau-fête pour les Bahamas
et nous vous offrons.

La Floride gratuitement

Deux nuits gratuites à Orlando, Fort Lauderdale ou Miami Beach.

Embarquez sur les bateaux-fête des Bahamas, L'Amerikanis*, de Fort Lauderdale ou le Flavia*, de Miami et Costa vous offre la Floride gratuitement pour 2 nuits.

Faites-le avant ou après votre croisière de 3 jours pour Nassau partant tous les vendredis ou celle de 4 jours pour Freeport et Nassau partant tous les lundis.

Jusqu'au 31 mai, le tout ne vous coûtera que 235 \$ U.S. pour une croisière de 3 jours et 2 nuits d'hôtel. Le maximum est de 615 \$ U.S. *par personne, occupation double.

Alors pourquoi attendre?

Consultez maintenant votre agent de voyage.

Pour réservations et renseignements, consultez



VOYAGES ROUTAIR

Le Viaduc, Place Bonaventure, C.P. 1347, Montréal, Québec H5A 1H2 Tél.: (514) 871-0010

- * Amerikanis, pavillon grec
- * Flavia, pavillon italien

1218, av. Union 866-9381 • 3428, rue Saint-Denis 842-1751 • Galeries d'Anjou 353-7650 • Place Vertu 332-4210 • Mail Champlain 465-2414

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

PERMIS DU QUÉBEC

EUROPE 82 VIA SkyLark

Choix de 3 beaux circuits à prix abordable:

PASSEPORT VERS L'EUROPE, 2 sem. à compter de \$1689
Amsterdam, Cologne, Heidelberg, Innsbruck, Venise, Florence, Nice, Lyon, Paris.

GRAND TOUR D'EUROPE, 3 sem. à compter de \$2039
Amsterdam, Cologne, Heidelberg, Lucerne, Innsbruck, Vienne, Rome, Florence, Nice, Lyon, Paris.

CONTRASTES D'EUROPE, 2 sem. à compter de \$1899
Rome, Capri, Sorrente, Dubrovnik, Split, Zagreb, Vienne, Innsbruck, Lucerne, Lugano, Milan.

Regardez Information-Voyage le dimanche à 14h30 au canal 10.

CROISIÈRE

SUR LE
SAINT-LAURENT
à bord du

STEFAN BATORY

Croisière de 7 jours jusqu'à Saint-Pierre-et-Miquelon.

départs: 10, 17, 24 et 31 juillet
choix de cabines

de \$475 à \$1275 par personne.

Centre Fairview 694-2343 • Carrefour Laval 688-6211 • Promenades St-Bruno 653-1862 • Saint-Jérôme 432-6222 • Carrefour Richelieu, Saint-Jean 348-0918

Pour l'amour de la nature en Nouvelle-Zélande

Voici venu le temps où les Québécois quittent leurs banquises pour les bancs de sable. Pendant cette ruée vers l'or astral, tous les moyens sont bons pour se remplir les pores d'ultra-violet. Malheureusement, dans bien des cas, cache-nez devront être jumelés aux souliers de plage... au cas où les oranges gélaient! Mettre le cap vers la Nouvelle-Zélande évite, à coup sûr, cet inconvénient.

PIERRE LACERTE
(collaboration spéciale)

Les deux principales îles de la Nouvelle-Zélande donnent l'impression de deux icebergs délestés par le pôle sud. L'image est trompeuse, surtout quand on sait que le pays appartient à la «Ceinture de feu» du Pacifique. A cette époque-ci de l'année, l'été s'installe aux antipodes, et la seule laine dont on ne peut faire à moins est celle des 56 millions de moutons qui enneigent les flancs de montagnes.

De Los Angeles, un vol sans escale nous fait franchir le mur du temps. En sautant du lundi au mercredi en l'espace de treize heures, on vérifie la théorie de la relativité d'Einstein: vivre la journée du mardi sans vieillir. A plus de 10,000 milles des soucis quotidiens, le vacancier éprouve une certaine apesanteur. Il apprend vite à se promener la tête en bas et à retrouver une démarche légère!

Île fumante

Auckland, la capitale, est située sur l'île du Nord, plus chaleureusement appelée l'île fumante vu les nombreux volcans qui poussent comme des champignons. Le premier contact peut sembler quelque peu stérile lorsque les exterminateurs viennent décontaminer l'avion et ses passagers, avant de leur permettre de fouler la terre australe. Il ne faut pas s'y fier.

La douane, on a vite saisi les premiers traits de caractère des habitants. Les douaniers nous attendent, impeccables dans leurs uniformes comme le sont les enfants à leur première rentrée scolaire. A les voir fouiller les bagages, les rotules aux grands vents dans leur short beige assorti de bas trois quart, on se demande ce qu'ils espèrent trouver: hash liquide ou sucre d'orge?

A elle seule, Auckland ne compte pas moins de dix volcans. Ils constituent les seuls gratte-ciel de la ville. Aussitôt passées les rues principales du centre-ville, règnent les petits cottages en bois protégés par des douves de verdure. Les Britanniques ont un doigté fou pour l'agencement flo-

ral, cela est bien connu. En plus d'avoir hérité de cet amour de la chlorophylle, les Néo-Zélandais sont choyés par un climat qui exhorte à la rébellion des pollens aux essences terriblement volatiles. A-t-on déjà vu des têtes de violons aussi grosses que des manches de contrebasses et des fleurs à l'épiderme velouté comme la pelure du kiwi, ce petit fruit bien d'ici?

C'est avant tout dans la nature que le touriste trouve le suc qui le rassasie. Avant de partir à l'aventure, on en profitera pour escalader le volcan du quartier sud de la ville, question de s'orienter un peu. Au sommet, une plaque de bronze couchée sur un socle de pierre indique la direction et la distance qui nous sépare des grandes villes du monde. En regardant plein nord, on devine l'existence de la «Ninety miles beach», cette plage qui borde à perdre haleine la mer de Tasmanie.

A Rotorua, au sud-est d'Auckland, la croute terrestre, réduite en passoire, laisse échapper un trop plein d'énergie. Les geysers foisonnent. Ceux que la mer de Tasmanie n'attire pas ou qui ne jurent que par l'eau chaude de leur baignoire, trouveront ici une alternative acceptable. On a le choix de faire ses ablutions dans une eau sulfureuse ou dans une boue fumante aux propriétés médicinales réputées. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les oeufs dans le vinaigre ne proviennent pas d'ici!

Au centre de l'île, le lac Taupo dissimule admirablement le pustule qu'avait laissé un vieux volcan. Cette goutte de maskara a transformé ce coin de terre en un lieu de villégiature convoité. Une rivière d'une limpidité cristalline y prend sa source et se déchaine, tonitrue, contre les rochers dans le but presque avoué de se faire couronner du titre de «cata-racte».

Encore des volcans

De l'autre côté du lac se dressent trois volcans, piliers du parc national du Tongariro: Ruapehu, Ngauruhoe et Tongariro. Le premier, l'ainé, abrite en son sommet un petit lac qu'il garde bien au chaud. Même en hiver, les glaces n'ont jamais su le prendre d'assaut. Il est possible, quand on est en grande forme, de se rendre au sommet pour admirer le lac couleur d'antigel sur fond givré. Le deuxième, avec son cône presque parfait, était prédestiné à fumer toute sa vie. A cause de ses esprits échauffés, la neige, comme pour éviter une poussée de fièvre, n'en quitte jamais la cime. Le troi-



Paysage du «Rutteburn track» dans l'île du Sud, surnommée l'île de jade.

sième et tout dernier reste inhibé et malingre à l'ombre de ses deux frères envahissants. De mai à août on peut faire du ski sur le mont Ruapehu, tandis qu'en été, des sentiers spécialement aménagés permettent des excursions très agréables dans la forêt qui ceinture les volcans. On y trouve également un terrain de golf.

En continuant sa route vers Wanganui, on traverse la Vallée des Mille Collines. Question de provoquer un frisson inattendu, on vous racontera peut-être que c'est dans cette région que trament leurs sordides complots ces petites araignées rouges au venin pernicieux. A chacun son Yéti!

Pour des animaux bien réels, un

saut à l'île du Sud s'impose. C'est de Wellington, capitale morose, que l'on traverse le détroit de Cook. L'air se rafraîchit. Alors que Montréal se trouve sur le 45ème parallèle nord, Timaru s'accroche au 45ème parallèle sud. Les précipitations sont abondantes toute l'année, surtout devant les mois de juin, juillet et août.

A cette période-ci de l'année, Kaikoura se transforme en un centre de villégiature bien particulier. Des colonies d'otaries viennent passer leurs vacances annuelles sur les rochers de la plage, avant de reprendre le large. Il n'est pas impossible de s'avancer jusqu'à une vingtaine de pieds des moins farouches qui se paient une

séance de bronzage. A part les millions de moutons, on trouve des lapins en quantité astronomique, pour ne pas dire gastronomique! Les cerfs sont également de la fête, quoiqu'aujourd'hui ils fassent les frais d'un nouveau sport: la chasse au cerf en hélicoptère. Autour du lac Tekapo, ce sont des voiles de cygnes noirs, de canards sauvages et même d'oies canadiennes qui patrouillent le ciel à intervalles réguliers.

Queenstown, au milieu d'un paysage digne de la Suisse, est le point de départ des randonnées pédestres prolongées. Tout bon Kiwi (surnom donné aux Néo-Zélandais) vous le dira. Les deux excursions les plus connues sont celles du Milford Sound et du Rut-

teburn track. Les paysages se modifient radicalement pendant le parcours. Au niveau de la mer, on avance dans une forêt luxuriante, tandis qu'à deux mille mètres d'altitude, le sentier est impraticable l'hiver et la montagne est chauve sous sa calotte glaciaire.

Vous ne rencontrerez probablement jamais le kiwi, cet oiseau nocturne originaire du pays, mais le kea (variété de perroquet) comble sans peine le vide que laisse son cousin taciturne. Curieux comme une belette et rusé comme un renard il n'hésite pas à se sauver avec les bas qu'on a mis à sécher sur une branche. Il n'y a pas à sortir de là, le pays des Kiwis est exotique comme l'oiseau et savoureux comme le fruit.

PORTUGAL

\$599.

ALLER-RETOUR
MONTRÉAL/LISBONNE — Valable du 31 janvier '82 au 30 avril '82

PAR VOLS RÉGULIERS: LES MEILLEURS PRIX
SANS LES CONTRAINTES DES VOLS NOLISÉS

Une aubaine incomparable
C'est sûr!!!

3 nuits — Hôtel Cidadela, à Cascais
11 nuits — CLUB TORRALTA en Algarve animé par Guy Lesage
7 jours — location d'auto avec kilométrage illimité

\$136⁰⁰ par personne (2 personnes par chambre)
valable jusqu'au 20 mars '82

SEMAINE ADDITIONNELLE EN ALGARVE: **\$53.** par personne

RN TOURS
APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
TOURS CLARAS inc.
Détenteur d'un permis du Québec

14 NUITS AU
PORTUGAL

incluant le transport de l'aéroport à l'hôtel, le petit déjeuner, les taxes et les pourboires DE PLUS

1 2 bouteille de vin par personne pour tout dîner ou souper pris au restaurant de l'Hôtel Do Mar. L'Hôtel Do Mar est situé à Sesimbra, station balnéaire à 40 minutes du centre-ville de Lisbonne. Toutes les chambres font face à la mer.

\$99.00 par personne (deux par chambre) jusqu'au 28 février 82
Tarif légèrement supérieur en mars et avril.

Autres forfaits disponibles pour Lisbonne, Estoril et l'Algarve

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
TOURS CHATEAU
TOURS
TOURS
TOURS

CPA Air

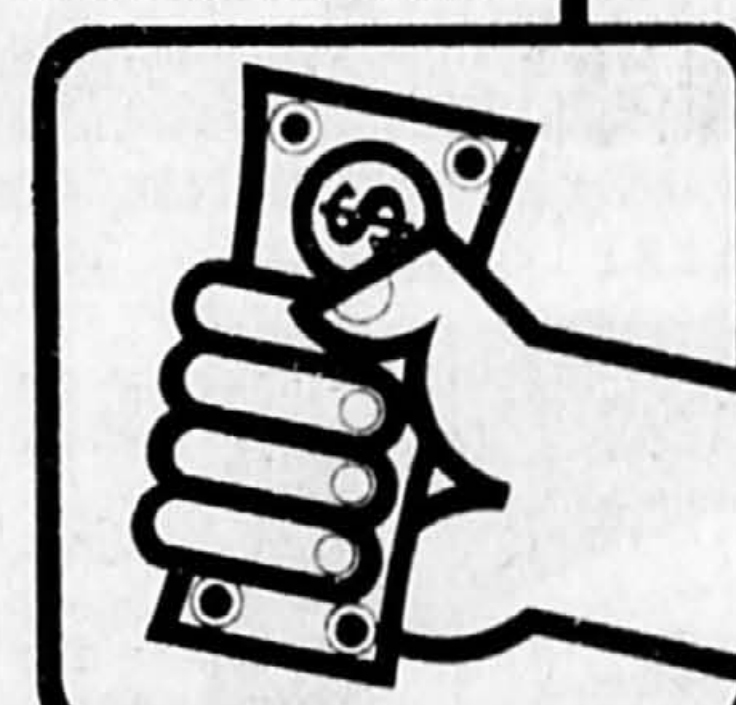
DES VACANCES SUPER-AVANTAGEUSES!

VOYAGEZ SANS ENNUIS!

Confiez-nous vos réservations et profitez des services de notre personnel qualifié, de notre expérience, de nos prix avantageux et d'une foule de suppléments intéressants. Personne ne vous offre un service aussi complet pour des voyages sans ennuis.



FAITES-NOUS CONFIANCE:
Tous nos agents sont des voyageurs chevronnés. Ils vous donnent tous les renseignements pertinents pour vous aider à choisir la destination et l'itinéraire qui vous conviennent.



REDRESSEMENT DES PRIX:
Si avant de partir et après avoir réservé votre voyage chez nous, vous voyez un produit identique annoncé à un prix inférieur du nôtre, nous réduisons notre prix en conséquence.

L'AUBAINE DES BAHAMAS

HÔTEL GRAND BAHAMA

1 SEMAINE

7 PETITS DÉJEUNERS ET 7 SOUPERS INCLUS.

DÉPARTS 6, 13, 20, 27 MARS 82

\$719* par personne

Achetez votre forfait à l'hôtel Grand Bahama et nous vous offrons votre Assurance La Baie et vos taxes d'aéroport canadiennes, gratuitement.*

* Offre valable jusqu'au 19 février 1982

* Prix sont par personne en occupation double.

ADVENTURE TOURS

Détenteur d'un permis du Québec



INFORMATIONS:
Réservez à l'une de nos cinq succursales:

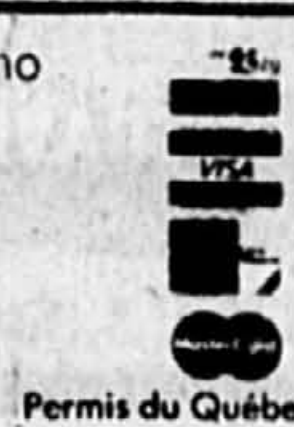
Centre-ville
5ème étage
281-4777

Centre Laval
2ème étage
687-4970

Place Versailles,
2ème étage
354-8442

Les Promenades St-Bruno
2ème étage
653-1237

Chicoutimi
Place du Royaume
545-7671



Permis du Québec

Agence de voyages OASIS
4052, boul. St-Laurent
Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec

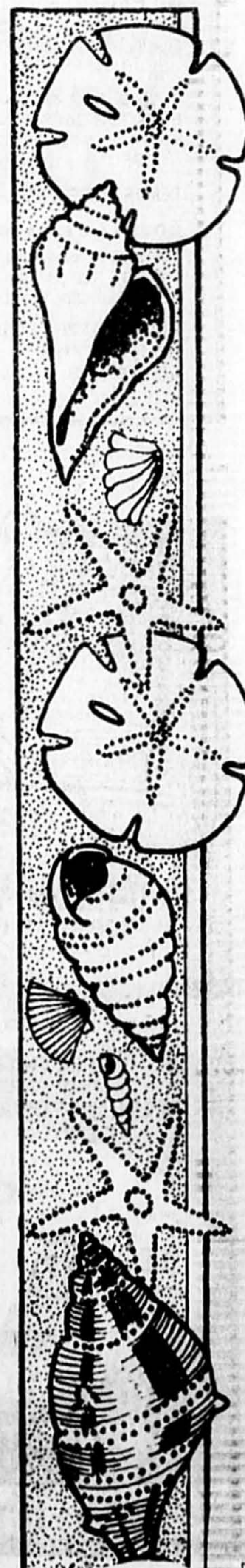
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages BERGERON inc.
68 St-Laurent,
St-Eustache
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6790 | 1, Complexe Desjardins Suite 3004 - 281-1661

le beau voyage inc.
4148 St-Denis, Montréal
849-9154
Permis du Québec

Vous dit vaut mieux trop tôt que trop tard
581-8881
Détenteur d'un permis du Québec

Voyages Eaton
Centre-Ville 284-8903 | Galeries d'Anjou 353-4411
Détenteur d'un permis du Québec
Centre Laval 687-1470 | St-Bruno 461-2345 | Centre Fairview 697-4420

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1981)
1966, BOUL. GRAHAM MONTREAL, QUE. CANADA H3R 1H4
Tél.: (514) 735-2702



ÉDITO

Expédition nomade Québec-Labrador

Michel-G Tremblay

■ Michel Denis, un potier de l'Estrée qui, au cours des dernières années, organisait des expéditions de ski de fond dans le Nouveau-Québec à l'intention d'une clientèle européenne à l'aise, parce que la partie du voyage au Québec coûte à elle seule près de 1,000\$, ne fera rien de spécial cette année...

D'habitude, il consacrait en effet ses énergies à vendre son mini-

produit touristique aux Français, aux Belges et aux Suisses. Cette année, au contraire, il a tenté de vendre son hiver aux Québécois, et cela n'a pas marché.

Il ne se dit pas déçu. Il a tout simplement réalisé que le bassin de la population du Québec est trop faible pour ce type de voyage, que les jeunes n'ont pas les moyens de l'entreprendre, et que ceux qui ont de l'argent préfèrent le soleil à la neige.

Tout comme les Canadiens se piquent de passer une semaine dans le désert du Sahara, lui faudra-t-il maintenant penser à attirer les voyageurs des pays tropicaux à venir défier le Grand Nord Québécois ? Peut-être.

D'ici là, il vient de décider en compagnie de deux amis de prouver une fois de plus que le Québec est utilisable en hiver pour la randonnée, le ski, le camping,

l'escalade... et qu'il ne demande qu'à être parcouru comme le faisaient les nomades d'antan.

L'expédition qu'il met actuellement en branle, et qui porte le nom d'Expédition Nomade Québec-Labrador, ne s'adresse pas au commun des mortels. Même s'il prétend le contraire. D'une durée de deux (2) mois, au départ de Shefferville, ils entendent remonter la rivière Georges, connue des pêcheurs de saumon et des chas-

seurs de caribou, avec leurs skis de randonnée, leurs raquettes et un traîneau tiré par dix chiens. Ils devraient atteindre dans une première étape, après 23 jours et 630 kilomètres, le village de Kangirsualujuaq. La deuxième partie du voyage le conduira vers le nord-est afin d'atteindre la rivière Koroc et la remonter jusqu'au fleuve Fraser. Ce qui devrait leur permettre d'atteindre les célèbres monts Torngat.

Connaissant bien cette partie du Nouveau-Québec, pour avoir déjà dirigé des expéditions avec des touristes dans les régions de la Manouane, des réservoirs Gouin et Baskatong, ces trois coureurs des neiges ne semblent pas avoir d'objectifs sportifs et sont conscients qu'ils ne sont pas les premiers à parcourir ce territoire.

Michel Denis nous a expliqué simplement qu'ils voulaient vivre

l'hiver «selon le rythme qu'il nous impose, sans défi, avec des moyens traditionnels, puisque tout comme les coureurs des bois, ils ont fabriqué eux-mêmes leur équipement». En outre, ils entendent ainsi vérifier si leur itinéraire pourrait éventuellement être commercialisé afin que toute personne moyennement en forme puisse s'offrir un jour le Grand Nord Canadien.

A titre d'information, si jamais l'aventure vous intéresse, le groupe parcourt en moyenne 25 kilomètres par jour, et peut même atteindre 40 si le mauvais temps les retarde...

Enfin, cette expédition est reconnue par la Fédération québécoise de la Montagne et par le Centre d'études et de recherches nordiques qui devraient profiter ultérieurement de l'expérience de nomades des temps modernes.

VOYAGES EXPERT

L'OCCASION ATTENDUE
par les musiciens et les mélomanes

Des moments inoubliables alliant les joies de la musique et les plaisirs du voyage partagés avec des personnes cultivant les mêmes goûts

LE FESTIVAL DE VIENNE 1982
Un seul départ: 22 mai (12 jours) - places limitées

Prix: \$2,311, deux par chambre
(demandez notre arrangement spécial pour personne seule)

Incluant: — le transport aérien aller-retour Montréal-Vienne
— l'hébergement pour 11 nuits en hôtel «de luxe» avec petits déjeuners
— les transferts entre l'aéroport et l'hôtel
— 4 excursions
— d'excellents sièges pour d'opéras musicales (concert, opéra, opérette)
* (programme à être déterminé et confirmé sur demande)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE (le nombre de billets pour les représentations est limité) en téléphonant en toute confiance à

KLM VOYAGES EXPERT
(514) 844-1101

Prix sujet à un minimum de 16 participants
Détenant d'un permis du Québec

PENSYLVANIE

MONTS POCONOS
À 375 milles de Montréal
Un centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement

Penn Hills
Renseignements à Montréal, tél. 767-1875
ou écrivez à:
1077 - 5^e AVENUE
VERDUN, Qué., H4G 2Z5
ou consultez un agent de voyages

Agent de voyage demandé(e)

Pour comptes commerciaux minimum trois ans d'expérience salaire selon compétence

agence située à la sortie du métro Berri-de-Montigny
Pour de plus amples renseignements, contactez:

Louise Madore
527-9111

COLLEGE DU TOURISME
1117 ouest, rue Sainte-Catherine
Suite 220 — Montréal H3B 1H9
(coin Peel)

Le domaine du tourisme vous intéresse ?
DEVENEZ AGENT DE VOYAGES
Cours intensif de 30 heures

Session commençant:
le samedi 20 février (10h à 17h) ou le 22 février (lundi et mercredi 18h à 21h). Inscriptions le plus tôt possible. Les places sont limitées.

Pour plus de renseignements
(lundi au vendredi de 9h à 19h)
849-9337
Permis du ministère de l'Éducation 749601

Vous pouvez suivre le même cours à:
QUEBEC
653-6770

Ensoleillez votre hiver pour seulement \$120
(prix par personne, deux personnes par chambre)

Notre forfait «une place au soleil» comprend:

- un chambre luxueuse pour 2 nuits consécutives (3 jours)
- un sac «soleil» par chambre
- une surprise de bienvenue
- un petit déjeuner par personne, servi à la chambre, le jour de votre choix
- un dîner à la carte par personne, au Lighthouse ou au Poséidon, le jour de votre choix
- l'une des excursions suivantes: Casa Loma, la Tour du CN ou la ville de Toronto.

Avec, en plus, une ambiance qui rappelle les hôtels de villégiature: piscine chauffée et bain tourbillon — courts de squash — bains sauna — piste de jogging.

Les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. Le plan familial prévoit un maximum de 4 personnes par chambre.

Pour seulement \$68 par personne, deux personnes par chambre, nous offrons aussi un forfait «week-end» comprenant uniquement la chambre. Applicable aux arrivées qui se font le vendredi ou le samedi (séjour de 2 nuits).

Toronto Hilton
Harbour Castle

Pour réserver, appelez votre agent de voyage, tout hôtel Hilton ou encore le service de réservations Hilton.

(Prix en vigueur du 1^{er} novembre 1981 au 31 mars 1982, et sous réserve de la disponibilité des chambres.)

COLLEGE DE MAISONNEUVE
Éducation des adultes

COURS À L'ÉTRANGER

COURS D'ÉTÉ À CAMBRIDGE ET BOURNEMOUTH, ANGLETERRE
4 semaines en juin ou en juillet 1982
COURS: ANGLAIS DE TOUS LES NIVEAUX
LOGEMENT EN FAMILLE
PRIX: À PARTIR DE 1750\$

COURS D'ÉTÉ À CUENCA, ESPAGNE
4 ou 5 semaines en juillet et août 1982
COURS: ESPAGNOL DE TOUS LES NIVEAUX,
LITTÉRATURE ET CIVILISATION ESPAGNOLES
LOGEMENT EN RÉSIDENCE
PRIX: À PARTIR DE 1140\$

INCLUS DANS LES PRIX: COURS, TRANSPORTS AÉRIENS ET TERRESTRES, LOGEMENT, NOURRITURE, VISITES CULTURELLES, ASSURANCES, ETC.

TOUS LES SERVICES TECHNIQUES NON PÉDAGOGIQUES SONT ASSURÉS PAR VIAJES ESPANA, DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS

COURS À L'ÉTRANGER
COLLEGE DE MAISONNEUVE
3800 EST, RUE SHERBROOKE
MONTRÉAL, QUE. H1X 2A2
TÉL. (514) 254-3452 ou
(514) 254-7131
POSTE 144

je m'inscris!

Bonne nouvelle
PRIX RÉDUITS

L'AMÉRIQUE DU SUD
de SOLEIL en SOLEIL

programmes-séjours

Séjour à Rio Copacabana
(12 nuits) nouveaux prix

Hôtel Lancaster \$1916 CAN. \$1824 CAN.
Hôtel Sheraton \$2076 CAN. \$1984 CAN.
Hôtel Méridien \$2089 CAN. \$1997 CAN.
Spécial Terratours \$2131 CAN. \$2039 CAN.
Hôtel Rio Palace \$2131 CAN. \$2039 CAN.

Mini-circuit Buenos Aires, Iguazu et Rio Copacabana (12 nuits)
à partir de \$2334 CAN. \$2053 CAN.

Tarif aérien promotionnel: réduction de tarif aérien du 22 février au 31 mars 1982, sujet à l'approbation gouvernementale.

Les prix comprennent le tarif aérien, les transferts, le logement, les petits déjeuners brésiliens (copieux) tous les matins (au Brésil) et une visite de ville d'une demi-journée dans chacune des villes visitées. Ces prix sont par personne en occupation double

Départ le samedi.

AEROLINEAS ARGENTINAS

terratours
Détenant d'un permis du Québec

ALTIUD

AGENCE DE VOYAGES

Tél.: 332-1970
ou 866-4666
Détenant d'un permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

VOYAGES VON DUPUIS

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
1910 rue Frontenac, Montréal H2K 2Z1
face à la sortie du métro Frontenac.
Tél.: 523-2143
Détenant d'un permis du Québec

La boutique du voyage chez Simpson

Anjou 353-4360
Fairview 697-5280
St-Basile 461-2203

Centre-ville 284-4865
Carrefour Laval 687-3870
Permis du Québec

Simpsons
Agence de voyages Simpson

LES VOYAGES HONE

Le média à votre portée
1460, av. Union, Montréal, Québec
845-8221
Détenant d'un permis du Québec

Tout en respectant les limites de votre budget, votre agent de voyage se chargera des arrangements, aplanira tous les détails et se chargera de vos réservations.

Consultez-le.

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage

Spécialistes en voyages

L'Express
1647, St-Hubert, Montréal
Détenant d'un permis du Québec
(514) 527-9111

BERGERON BERGERON BERGERON

LES PIONNIERS DES VOYAGES PAR AUROCAR
CENTRE RÉSERVATION BERGERON
4 succursales pour mieux vous aider

VOYAGES EN GROUPES - AVION - AUTOCAR
OUEST CANADIEN - DÉPARTS DE MONTRÉAL

13 jours - 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18 juillet
14 jours - 20, 27, 28, 29, 30 juin, 1, 3, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 24, 25, 26, 31 juillet, 1, 2, 7, 8, 9, 14, 15, 21, 22, 28 août
15 jours - 26, 27, 28, 29, 30 juin, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 19 juillet

Comprenant: autocar de Calgary, visites et arrêts aux villes suivantes: Calgary, Banff, Lac Louise, Columbia Icefields, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Kelowna, Revelstoke (Vallée Okanagan), Calgary.
Tous les départs entre le 16 juin au 18 juillet comprennent le Stampede de Calgary.

PRIX PAR PERSONNE (BASE DE 2) PORTION TERRESTRE

13 jours	14 jours	15 jours	
\$859	\$889	\$919	
Avion en sus - Super noliprix - sem. \$365 - Fin de sem. \$395			
Noliprix \$430			
Prix groupe \$501			

LA CALIFORNIE - L'ARIZONA - LE NEVADA

15 jours - départs de Montréal 26 juin - 10, 17, 24, 31 juillet
14, 28 août; 4, 11, 18, 25 septembre et le 20 octobre

VISITES ET ARRÊTS - Los Angeles - Disneyland (visite aux studios Universal) - Monterey trajet "17 mile drive" - Carmel - San Francisco - Parc Yosemite - Fresno - Las Vegas - Grand Canyon - Phoenix - San Diego - Tijuana - Los Angeles

Prix par pers. (base de 2) \$1095 Avion en sus - Noliprix \$527
Possibilité de 3 personnes par chambre.

CIRCUITS GROUPES PAR AUTOCAR DE MONTRÉAL

OUEST CANADIEN — 23 jours
Départs de Montréal: 3-4-10-17-24-31 juillet.
Trajet, visites par North Bay - Saut-Sainte-Marie - Thunder Bay - Winnipeg, Regina - Medicine Hat - Calgary - Banff - Lac Louise - Jasper (par Columbia Icefields) - Kamloops - Victoria - Vancouver - Revelstoke - Minot - Grands Rapids - Marquette - North Bay - Montréal.
Prix par personne (base de 2) \$1295

LA CALIFORNIE — 23 jours
Départs de Montréal: 26 juin - 17-31 juillet - 14-28 août - 4-11-18-25 septembre et 2 octobre.
Trajet et visites par Kitchener - Chicago - Omaha - Cheyenne - Salt Lake City, Winnemecca - San Francisco - Los Angeles - San Diego - Las Vegas - Grand Canyon - Gallup - Amarillo - Oakland - St-Louis - Columbus - Niagara Falls - Montréal.
Prix par personne (base de 2) \$1349

CHICAGO - NOUVELLE ORLÉANS - ST-PETERSBURG
Départs de Montréal: 10-17-31 juillet - 14 août - 11 sept.
Trajets et visites par London - Chicago - St-Louis - Memphis - Nouvelle Orléans - Tallahassee - St. Petersburg Beach en Floride - St. Augustine - Dunn - Newark - Montréal.
Prix par pers. (base 2) \$829
Possibilité de 3 personnes par chambre.

MALBAIE - SAGUENAY - LAC ST-JEAN — 6 jours
Départs 5-12-19-26 juillet - 2-9-16 août.
Prix par pers. (base 2) \$359

LES MARITIMES — 14 jours
Départs de Montréal 26 juin
3-5-10-11-12-18-19-21-24-26 juillet
7-14 août
Trajet et visite par Edmonton - Moncton - Kentville - Yarmouth - Halifax - Port Hawkesbury - Sidney - Charlottetown (I.P.E.) - Caraquet - Rivière du Loup - Montréal.
Prix par pers. (base 2) \$745

Les belles plages de la Floride - 16 jours
Départs de Montréal 10-17 juillet
Trajet et visites Newark - Dunn - St-Augustine - Disney World - St. Petersburg - Miami Beach - Daytona Beach - Dunn - Newark - Montréal.
Prix par pers. (base 2) \$759

EST DES ÉTATS-UNIS — 9 jours
Départs le 10-17-31 juillet
Trajet et visites Boston - Cambridge - Cape Cod - New York - Washington - Kingston - Montréal.
Prix par pers. (base 2) \$609

LA GASPÉSIE — 7 jours
Départs 6-13-20-27 juillet et le 4 août.
Prix par pers. (base 2) \$459

Europe 82
choix de 3 circuits:
GRAND TOUR D'EUROPE:
PASSEPORT VERS L'EUROPE:
CONTRASTES D'EUROPE:

Vacances SkyLark

3 semaines	à partir de	2039\$
2 semaines	à partir de	1689\$
2 semaines	à partir de	1899\$

VOYAGES BERGERON INC
au service du public depuis plus de 25 ans

Détenant d'un permis du Québec

1. Complexe Desjardins Tour sud suite 3004 281-1661 du lun. au vend. de 8 h 30 à 17 h 00	7725, rue Saint-Denis 273-3301 du lun. au vend. de 9 h 00 à 21 h 00 Sam. de 10 h 00 à 16 h 00	7190, boul. Pie-IX 376-6700 ou 374-4740 lun. au mer. de 9 h 00 à 17 h 00 jeu. et ven. de 9 h 00 à 21 h 00 Sam. de 10 h 00 à 13 h 00	Saint-Eustache 68, rue St-Laurent (514) 472-6112 lun. au mer. de 9 h 00 à 17 h 00 jeu. et ven. de 9 h 00 à 21 h 00 Sam. de 10 h 00 à 13 h 00
--	---	---	---

BERGERON BERGERON BERGERON

NEW YORK
DÉPARTS GARANTIS
À PARTIR DE \$99

DÉPARTS HEBDOMADAIRES
LES JEUDIS SOIR À COMPTER DU 11 MARS

WEEK-END DE PÂQUES
DÉPART POUR
WASHINGTON À PARTIR DE \$165
BOSTON À PARTIR DE \$149

* BASE SUR 4 CHAMBRE
TARIF SIMPLE, DOUBLE,
TRIPLE DISPONIBLE

TRANSPORT INCLUS
BAGAGE INCLUS
HÔTEL INCLUS
REPRÉSENTANT DE SERVICE INCLUS

VOYAGES PENTAGON TRAVEL LTD. L.T.E.
1224 OUEST, RUE STE CATHERINE
SUITE 70 MONTRÉAL, QUE. H3G 1P2
871-1585

TOURISME EN BRIEF

L'Association touristique régionale de l'Abitibi-Témiscamingue mène actuellement, jusqu'à la fin de février, sa campagne de recrutement 82. Son objectif est de 350 membres et de \$10,000. A peine lancée, cette initiative semble fort prometteuse, selon le directeur général, Carmen Cantin.

Dollard MORIN
(collaboration spéciale)

En outre, celle-ci nous fait part que l'ATRAT, grâce à ses recommandations, a obtenu que trois autres hôtels-motels soient agréés par le ministère du Tourisme pour recevoir le tourisme de congrès. Ceci porte à 9 le nombre d'établissements hôteliers classifiés pour l'Abitibi-Témiscamingue dans la brochure «Destination hospitalité».

On sait que cette publication s'adresse aux organisateurs de congrès, de colloques et de réunions, du Canada et des États-Unis. Les nouveaux hôtels-motels agréés en Abitibi-Témiscamingue sont:

— pour Rouyn-Noranda: motel Alpin, motel Henri, hôtel-motel Noranda;

— pour Val d'Or: motel Continental, Auberge des Gouverneurs, motel L'Escale, motel Pal.

On nous signale que pour La Sarre, la villa Mon Repos doit figurer dans la prochaine édition de la brochure, même si cette localité n'est pas encore reconnue «ville à congrès».

Du nouveau

Une nouvelle agence de voyages, reconnue comme l'une des plus dynamiques en Europe, vient de s'installer à Montréal;

Michèle Bernal en est la directrice générale.

Il s'agit de Cartour Tourmonde, dont le siège social est à Paris. Pour marquer l'ouverture de sa succursale de Montréal, une réception a eu lieu mardi dernier, au Ritz-Carlton, en collaboration avec les Services Officiels Français du Tourisme et Air France.

Par ailleurs, il se fait des déménagements dans le domaine du Voyage. Ainsi, Air France doit quitter la Place Ville-Marie et sa succursale de Peel-Ste-Catherine, le 1er mai prochain, pour s'installer dans l'édifice Manuvie, au 2000, rue Mansfield, angle Maison-neuve.

De son côté, à la même date, British Airways abandonnera aussi la Place Ville-Marie pour se loger dans l'édifice Aetna-Vie, au 1001 ouest, boul. de Maisonneuve. Toutefois, son service de réservation sera transféré à Toronto, en avril prochain. A noter que British Airways possède un nouveau directeur pour le Canada, en la personne de M. Davis McMillan, qui vient de succéder à M. Andrew Makin, maintenant installé à Vancouver, au service de la firme B.C. Automobile Association.

Des voyages

Pour la première fois, l'Association des Veuves de Montréal organise une excursion de participation au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, avec la collaboration de l'agence Trans-Québec. Le départ se fera le 12 février, à 9h, par autobus, et l'hébergement, à l'hôtel Roussillon-Saguenay de Jonquièrre. Le retour: le dimanche 14 février. Renseignements: 255-8153 ou 845-0047.

En collaboration avec les sociétés d'horticulture et d'écologie



Partout, les festivités du Carnaval offrent aux Québécois la joyeuse occasion de danser, de gigner, de chanter.

du Québec, l'Association des amateurs de jardinage organise une tournée de 15 jours dans les plus beaux jardins de Hollande, de Belgique et du Luxembourg,

avec un guide spécialisé en horticulture: Paul Pouliot, de LA PRESSE. Départ de Montréal, le 10 avril et retour, le 24 avril. Renseignements: François Tremblay

(388-8870 ou 667-5900).

Un voyage au Portugal pour les gens du 3e Âge s'organise en collaboration avec Air Portugal, les Tours Pluvial et la Fédération

de l'Âge d'Or du Québec. Il se fera du 20 mars au 3 avril, avec l'accompagnement d'une infirmière licenciée. Renseignements: 845-0241.

Le vendredi 12 février, à 19h 30, les Associations d'amitié canado-chinoises du Québec tiendront, au 1072, rue St-Laurent (3e étage), une soirée d'information sur les voyages en République Populaire de Chine. Il y aura présentation de film et dégustation de thé chinois. Un prochain voyage, accompagné par un guide parlant français, doit avoir lieu du 10 avril au 7 mai, avec séjours à Tokio, Sian, Shanghai, Kweilin, Hong Kong, Honolulu et autres villes. Renseignements: 866-4119.

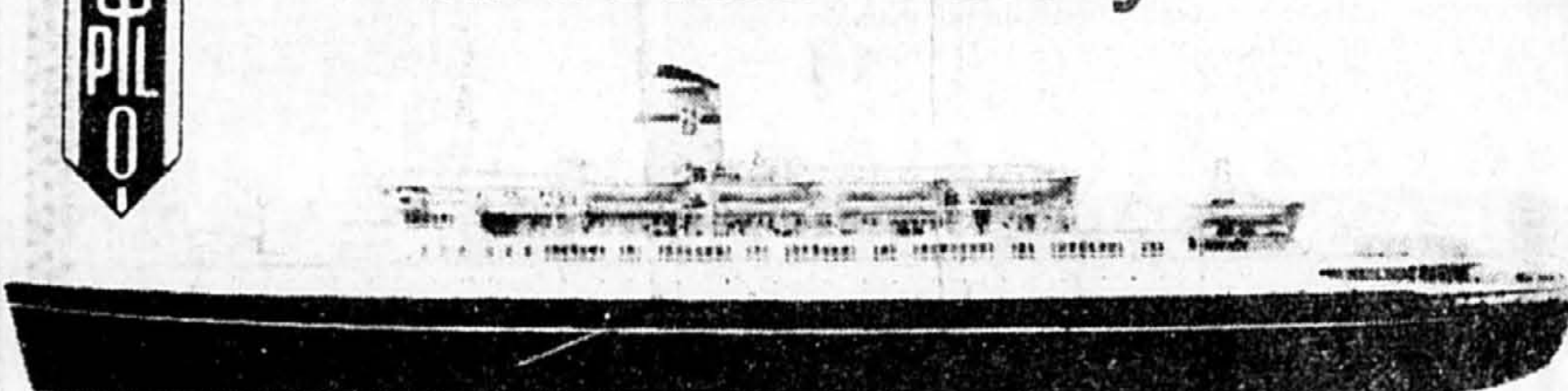
En vacances aux Bahamas et en Floride, des milliers de Québécois peuvent profiter, jusqu'au 15 avril, d'un bulletin de nouvelles diffusé en français, tous les jours, sur les ondes de la station de radio WAVS, de Fort Lauderdale.

Ce bulletin peut être entendu, durant 10 minutes, chaque jour, à 12h 20. Il est préparé par une équipe d'une trentaine d'étudiants de l'Université Laval, en collaboration avec des journalistes de Radio-Canada. Il est transmis par ligne téléphonique au poste WAVS et il couvre les divers domaines: politique, sport, météo, etc.

Cette heureuse initiative est financée par le ministère des Communications du Québec et des entreprises telles: Bell Canada et la Régie de l'Assurance-automobile. Elle en est à sa 2e année de réalisation et elle permet aux vacanciers québécois de rester au courant des événements dans la Belle Province.

CROISIÈRES SUR LE ST-LAURENT

TS/s Stefan Batory



Des vacances de sept jours dont vous vous souviendrez longtemps

Vous avez maintenant le choix de quatre magnifiques croisières en partance de Montréal. Une façon merveilleuse de passer sept jours de vacances. Naviguez sur le majestueux Saint-Laurent, le pittoresque Saguenay et visitez les îles Saint-Pierre-et-Miquelon. Vous désirez aussi visiter Sydney, (Nouvelle-Ecosse), Cornerbrook (Terre-Neuve), la ville de Québec ou Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)? Le choix est vôtre. Tous ces ports canadiens sont fascinants. Des excursions intéressantes à terre sont organisées à chacun des ports d'escales.

DEPART	ARRIVÉE
Croisière 1: Montréal Saint-Pierre Sydney	17 h Sam juil 10 18 h Mar juil 13 18 h Mer juil 14 8 h Mar juil 13 8 h Mer juil 14 8 h Sam juil 17
Croisière 2: Montréal Saint-Pierre Cornerbrook	17 h Sam juil 17 18 h Mar juil 20 18 h Mer juil 21 8 h Mar juil 20 8 h Mer juil 21 8 h Sam juil 24
Croisière 3: Montréal Saint-Pierre Ville de Québec	17 h Sam juil 24 18 h Mar juil 28 20 h Ven juil 30 8 h Mer juil 28 13 h Ven juil 30 8 h Sam juil 31
Croisière 4: Montréal Saint-Pierre Charlottetown	17 h Sam juil 31 18 h Mar août 3 20 h Mer août 4 8 h Mar août 3 10 h Mer août 4 8 h Sam août 7

TARIFS DES CROISIÈRES: **\$475 A \$1 275**

Ces tarifs sont ceux publiés par la compagnie maritime dans leur brochure et ne sont pas une indication de disponibilité.

VOYAGES TRANS-ATLANTIQUES 1982

Direction Est			Direction Ouest		
Montréal	Londres	Rotterdam	Rotterdam	Londres	Montréal
—	—	—	Mar 27 avr	Mer 28 avr	Ven 7 mai
Lun 10 mai	Mer 19 mai	Jeu 20 mai	Sam 29 mai	Dim 30 mai	Mar 8 juin
Jeu 10 juin	Rotterdam	Londres	Mar 29 juin	Mer 30 juin	Mar 9 juin
—	—	—	—	—	—
Mar 10 août	Rotterdam	Londres	Londres	Rotterdam	Mer 8 sept
—	—	—	—	—	—
Ven 10 sept	Rotterdam	Londres	Rotterdam	Londres	Sam 9 oct
—	—	—	—	—	—
Mar 12 oct	Jeu 21 oct	Ven 22 oct	Londres	Rotterdam	Mer 10 nov
Ven 12 nov	Dim 21 nov	Lun 22 nov	—	—	—

la
SUPER
agence

VOYAGES
MICHEL

RÉGION DE QUÉBEC

Québec — Place Fleur-de-Lys	522-7113
Québec — 4, Place-Québec	520-8981
Québec — 2323, boul. du Versant-Nord	527-2583
Sillery — 1320, av. Maguire	527-3454
Sainte-Foy — 1101, de l'Eglise	653-7264
Beauport — 18, Pie-XII	663-2655
Saint-Romuald — 85, Principale	839-7585
Loretteville — 594, Racine	843-4731
Saint-Augustin — 334, Route 138	878-4410

MONTRÉAL

Centre-Ville — 1200, Collège McGill	866-1884
Saint-Bruno — 1594, Montarville	461-2333
Rosemont — 3263, Beaubien est	376-8524
Sainte-Anne-de-Bellevue — 26, Sainte-Anne	457-2080

AUTRES RÉGIONS

Gaspé — Place-Jacques-Cartier	368-1145
Hauterive — Centre-Manicouagan	589-9885
Port-Cartier — 8, boul. des Îles	766-6262
Plessisville — 1694, rue Saint-Louis	362-3247
Rimouski — 140, Saint-Barnabé	723-7747
Montmagny — Galeries Montmagny	248-0710
Dolbeau — 1282, boul. Walberg	276-1301
Alma — 195, Sacré-Coeur ouest	668-7804
Chicoutimi — 363, rue Racine est	549-8874
Beauce — Carrefour Saint-Georges	228-7676
Thetford-Mines — Galeries de Thetford	338-5161
Victoriaville — 309, des Bois-Francis	758-1584
Shawinigan — 741, 5e Rue	537-5151
Trois-Rivières — Centre Les Rivières	379-1982

NOUVEAU-BRUNSWICK

Moncton — 128, rue Archibald	382-6026
------------------------------	----------

DÉTENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

PRINTEMPS
ÉTÉ & AUTOMNE '82

FORT LAUDERDALE
VOL • HOTEL • REPAS • GOLF

Transport aérien aller-retour Dorval-Fort Lauderdale (le dimanche)
• Repas et service de bar gratuit en cours de vol • Reception de bienvenue • Transferts aller-retour aéroport/hôtel • Hébergement à l'hôtel Escape Beach & Tennis • Petits-déjeuners continentaux quotidiens • Quatre déjeuners-buffets par semaine • Un panier de fruits de bienvenue par chambre • Tennis gratuit à l'hôtel • Chaises longues gratuites autour de la piscine • Entrée gratuite sur un parcours de golf local • Sac

\$299
A PARTIR DE:

de plage Sunquest • Services d'un représentant résident.



Non compris: Taxes d'hôtel et d'aéroport, frais de services. Pour plus d'information consultez le journal Sunquest.

Pour renseignements et réservations contactez:
LONGUEUIL: 1570, CH. CHAMBLY 674-6273
MONTRÉAL: 2357 EST, BEAUBIEN 728-9271

Voyages Unik
Permis du Québec

Eastern Provincial présente

la Maxi-conomie
tarifs rouges, blancs, bleus

Jusqu'à 50% de rabais sur toutes nos destinations. Epargnez en rouge, en blanc ou en bleu...

50% Maxiconomie jours rouges
45% Maxiconomie jours blancs
35% Maxiconomie jours bleus

	Jan	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
FÉVRIER	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
MARS	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31	1	2	3	4
AVRIL	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29			

Pour obtenir un aller-retour avec 50% de réduction

- réserver au moins 7 jours avant le vol
- entrer en possession des billets 7 jours après la réservation ou 7 jours avant le vol (selon le cas)
- le retour doit s'effectuer en moins de 60 jours après le départ
- le temps de séjour minimum est de 3 nuits ou retour le premier dimanche
- frais d'annulations, de remboursements ou de changements de réservations
- les rabais ne s'appliquent qu'aux voyages de retour seulement
- notre tarif jeunesse en vigueur toute l'année autorise un rabais de 50% pour les enfants âgés de 2 à 11 ans accompagnés par un autre passager de 12 ans ou plus
- Nos lignes téléphoniques sont moins occupées entre 7h et 10h et entre 17h et 21h.
- 35% de moins les 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31 mars 82
- 25% de moins les 19, 20, 21, 26, 27, 28 mars 82

Le nombre des places est limité
Appelez votre agence de voyages ou appelez-nous à
631-9431 Autres 1-800-345-0245

Pour toutes nos destinations du Canada atlantique, plus Toronto et Montréal

EASTERN PROVINCIAL
Les meilleurs tarifs du ciel atlantique

Redorer l'image de la Floride

TALLAHASSEE, Floride (PA) — Le directeur du tourisme de l'Etat de Floride, Ed Gilbert, a pour responsabilité de maintenir l'image de marque de cette région de villégiature, c'est-à-dire celle d'un pays de soleil, aux plages magnifiques et aux hôtels de luxe, mais sa tâche est loin d'être facile à l'heure actuelle. Il doit au contraire s'efforcer de chasser de l'esprit des touristes éventuels toutes les images négatives que leur ont communiquées les organes d'information ces dernières années.

Chaque fois qu'il y a une publicité négative sur la Floride que cela soit un crime à Miami, des glissements de terrain à Orlando, des attaques par des requins sur une plage, cela nous fait du tort sans aucun doute, explique Ed Gilbert.

Il s'agit d'un problème grave pour un Etat dont le tourisme est une des grandes sources de revenus. Et dans l'état actuel de l'économie, le service du tourisme doit faire deux fois plus d'efforts pour faire connaître les avantages qu'offre la Floride.

La Floride demeure la principale région de villégiature des États-Unis et d'accueil pour les touristes étrangers, précise Ed Gilbert. Mais le nombre des visiteurs a baissé légèrement cette année après avoir connu des hausses considérables pendant plusieurs années.

Un récent rapport officiel indique que 24,5 millions d'Américains et de Canadiens sont venus en Floride au cours des neuf premiers mois de l'année, soit environ trois p. cent de moins qu'en 1980. Ces visiteurs ont dépensé un peu plus de \$12 milliards, ce qui est également trois p. cent de moins qu'au cours des trois premiers trimestres de la dernière année.

Le tourisme a apporté \$17 milliards à la Floride en 1980, ce qui lui a laissé \$800 millions en recettes fiscales.

En Sierra Leone: l'extraction des diamants au service du tourisme

■ FREETOWN (AFP) — Sierra Leone, petit Etat de la côte occidentale de l'Afrique, qui accueillit en 1787 les premiers esclaves noirs libérés de Grande-Bretagne, mise sur l'extraction des diamants, dont elle est le cinquième producteur mondial, pour le développement de sa politique touristique.

PATRICK VAN ROEKEGHEM

Une agence de voyages, dirigée par un Français, a en effet mis à son programme la visite de Yengema, la « capitale du diamant » sierra-leonaise, associant ainsi pour la première fois les deux grandes richesses du pays.

Curieux destin que celui de la Sierra Leone, voisin du Liberia et de la Guinée, qui ne possède que 3,5 millions d'habitants répartis sur 73 000 km².

La décision prise à la fin du 18e siècle, à Londres, par un haut magistrat britannique, de rendre illégal l'esclavage en Grande-Bretagne, a sans doute été pour beaucoup dans la création de « Freetown », la ville libre...

Une quinzaine de milliers d'anciens serviteurs noirs venus d'Amérique et des Antilles se réfugièrent en Grande-Bretagne, libres mais totalement démunis — d'où le nom qui leur a été donné de « Noirs pauvres » —, étaient envoyés aussitôt par bateau sur une bande de terrain vendue par un chef sierra-leonais à l'intellectuel libéral Granville Sharpe, qui menait

campagne pour l'abolition de l'esclavage.

En fait, ces quinze mille anciens esclaves furent décimés par les maladies et les attaques de leurs campements par les populations originaires des lieux.

De nouvelles déportations eurent lieu cependant les années suivantes, et en mars 1792 la grande majorité des anciens esclaves réfugiés en Grande-Bretagne avaient été transplantés en Sierra Leone.

Actuellement, la population sierra-leonaise constitue un curieux amalgame de descendants de créoles transplantés et de Noirs autochtones.

Les débuts furent très difficiles pour cette communauté transplantée dans un monde inconnu. Ce n'est qu'en 1935 qu'un géologue britannique, J. D. Pollet, trouva le premier diamant en Sierra Leone. A bien des égards, cette découverte, avec les succès et les échecs qu'elle engendra, s'apparente à la « ruée vers l'or » qu'a connue l'Amérique. Les gens arrivèrent de tous les coins du pays, et aujourd'hui, le paysage fait penser à la surface de la lune, avec ses hautes collines de décharges blanches.

Les méthodes d'extraction vont du traitement manuel le plus primitif jusqu'à l'emploi de bennes mécaniques. A Sefadu, près de Yengema, on dit que les habitants ont le dos voûté à force de chercher des diamants, et on creuse parfois des mines sous les maisons. Qui sait? Un diamant peut se trouver aussi bien enfoui dans le sol à 20 mètres de profon-

deur que dans une vieille trace de pas sous dix centimètres de boue...

La visite des mines de diamants n'est toutefois qu'un des multiples attraits touristiques de la Sierra Leone. Le pays, dont le nom de « montagne du lion » est un mélange d'espagnol et d'italien, décou-

vert au 15e siècle par des navigateurs portugais, jouit durant plusieurs mois de l'année d'un merveilleux climat.

Freetown présente l'aspect d'une ville peuplée en majorité de créoles, parlant le « Krio », avec de vieilles maisons de bois aux balcons de fer forgé, dans le plus pur

style de la Louisiane. A quelques kilomètres de la capitale, peuplée d'environ 500 000 habitants, Lomé offre les agréments d'une magnifique plage de sable blanc poudreux, en bordure de laquelle sont implantés quelques hôtels. Tout autour de la ville, de magnifiques montagnes couvertes de forêts dressent leurs sommets dans une brume légère. A l'intérieur du pays, on traverse de magnifiques villages aux maisons de style colonial, archaïques mais pleines de charme. Autant d'atouts qui ont fait surnommer la Sierra Leone les « Seychelles de l'Afrique ».

Curieusement pourtant, il y a peu de temps que l'on a pris conscience des énormes possibilités touristiques de la Sierra Leone. Les Français ont été parmi les plus actifs pour la mise en valeur touristique de ce pays, et c'est probablement la France qui a envoyé durant les fêtes de fin d'année le plus grand nombre de touristes. Il y a fort à parier, par conséquent, que le tourisme ne devienne, dans les années à venir, la deuxième richesse du pays, après le diamant, dont l'exploitation représente encore actuellement 60% du produit national brut.

TOURISME EN BRIEF

Autres faits

L'Hôtel Le Quatre-Saisons de Montréal est confié à un nouveau directeur général, soit M. Jean-Paul Horst, qui occupait auparavant le même poste à Ottawa. Le même établissement compte aussi un nouveau directeur régional du marketing, en la personne de M. Guy Nolin.

— À Québec, les Voyages Michel sont entrés dans leur 30e année d'existence. Cette importante agence possède une trentaine de succursales à travers la province et à Moncton, ainsi que 85 conseillers en voyage. Depuis 2 ans, elle s'est enrichie d'un club d'animation touristique: « L'Envol », qui se spécialise dans les voyages à forfait pour groupes spéciaux et sélects.

— À Caracas, vient de paraître le 2e numéro du bulletin de liaison « Le Québec au Venezuela », dirigé par Lisette Lemelin-Bissonnette et Michèle Pédemay-Pichette. Sous la rubrique « les Québécois du mois », on y fournit des renseignements intéressants sur des Québécois travaillant au Venezuela, dont: France Boucher,

Dollard Lachance, Michel Deschambault, Guy et Michèle Pichette, Colombe et Roger Poirier.

— Dans le domaine de l'hôtellerie, Holiday Inn reste en tête des chaînes internationales avec ses 303,578 chambres, dans 1,755 établissements. Suivent: le Sheraton, avec 107,996 chambres; le Ramada Inn, avec 94,060; le House Forte-Travelodge, avec 72,299; le Hilton, avec 71,084; le Howard Johnson, avec 59,000.

En France

Pas moins de 8 millions de Français pratiquent le camping-caravaning; s'y ajoutent quelque 2 millions de campeurs étrangers. D'autre part, il se trouve pas moins de 800 « house-boats » (maisons flottantes et à moteur) qui sillonnent les canaux de Bourgogne, de Bretagne et du Midi.

En 1964, 34 pour cent des vacanciers français se sont rués vers les 5,000 kilomètres de côtes de la France. Ces chiffres se sont accrus en 1980, à 46 pour cent et en 81, à 50 pour cent. À signaler qu'en 30 ans, plus de 28,000 gîtes ruraux

se sont créés en France, avec 140,000 lits.

Pour sa part, à Paris, Jacques-Yves de Rorthay, p.d.g. du « Vieux Campeur », a jugé bon d'ouvrir un magasin où il ne vend qu'une chose: des sacs à dos, mais en quelque 170 modèles différents.

En Chine

Plus d'un million de touristes étrangers se sont rendus en Chine, en 1981, soit 25 pour cent de plus qu'en 80. D'autre part, M. Li Quanzhong, directeur adjoint de l'Administration générale chinoise des voyages et du tourisme, a souligné que 203 hôtels chinois ont accueilli les visiteurs.

M. Li a précisé que des recommandations ont été adressées à ces établissements pour qu'ils fournissent aux clients de la nourriture de très bonne qualité et assurent une formation complète du personnel.

Selon la théorie voulant que les touristes ne viennent pas en Chine pour dormir dans des hôtels de style occidental, les dirigeants chinois ont décidé de leur offrir plus de possibilités de séjourner dans des habitations traditionnelles chinoises. On a même tenu

une conférence nationale afin de trouver les moyens de combiner le confort des hôtels modernes avec les traditions chinoises d'hébergement.

Au Canada

Dès l'automne prochain, la ville d'Ottawa disposera de deux nouveaux centres d'accueil et de renseignements touristiques, le long de la route 417, grâce à une subvention fédérale-provinciale de \$650,000 accordée à l'Office du tourisme et des congrès de la capitale du Canada. Le coût de ces deux centres s'élèvera à \$1,3 million, aux abords est et ouest de la ville. Cette construction doit débuter en avril.

De son côté, M. Larry Grossman, ministre de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario, a annoncé que le Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI) s'est engagé à dépenser jusqu'à \$3,8 millions pour l'aménagement du parc de Timbertown, près de Renfrew.

M. Grossman a précisé: « Timbertown sera un parc forestier qui reflètera l'atmosphère qui régnait dans la vallée de l'Outaouais à la grande époque du bois de construction ».

Vous dites que les week-ends dans le Nord coûtent trop cher?

Wardair s'en occupe

Le Sud à partir de 185\$

(aller-retour Fort Lauderdale)

Wardair vous offre des vols aller-retour vers Fort Lauderdale à partir de 185\$ et en classe Wardair, s'il vous plaît!

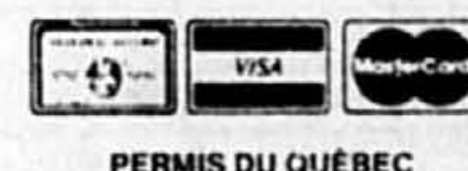
Vous appréciez la grande vie à bord? Wardair s'en occupe

- Châteaubriand ou Filet mignon cuits à votre goût
- Vaisselle de porcelaine
- Vins importés et liqueurs fines
- Écouteurs stéréo
- Bar ouvert durant presque tout le vol
- Vols à bord de gros-porteurs: B-747 ou DC-10

Départs	Retours	
	week-end	en semaine
Dorval	215\$	185\$

Pour de plus amples renseignements communiquez avec notre service de réservations.

Vacances par **Wardair**



PERMIS DU QUÉBEC



Pour un temps limité seulement



Voyages Eaton

Centre-ville 284-8903

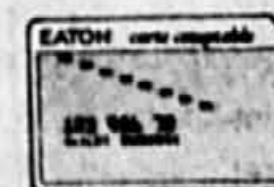
Pointe-Claire 697-6420

Anjou 353-4411

Laval 687-1470

St-Bruno 461-2345

Permis du Québec



MONIQUE NADEAU

CROISIÈRES:

OCEANIC: Fort Lauderdale/Caracas 7-10-11 jours à partir de \$900 U.S.
ATLANTIC: New-York/Bermudes 7 jours à partir de \$855 U.S.
STEFAN BATORY: St-Laurent à partir de \$475 Can.

ALASKA/VOILIERS & AUTRES
NASSAU/FREEPORT: vols ABC/QUEBEC à partir de \$249
HAWAII-2 sem. à partir de \$839 Can.
CUBA — 1 sem. à partir de \$579 Can.
CLUB MED: QUÉBEC/LOUPEL/MAITRIQUE 1 sem. \$1345
IXTAPA 1 sem. \$1210



ANITA GENEST

Vacances Skylark

CONTRASTE D'EUROPE
ITALIE-AUTRICHE-SUISSE-YOUGOSLAVIE départ 22 mai — 2 semaines \$1919

Incluant: avion — 10 soupers et 14 petits déjeuners.
Circuit en autocar de luxe.

VOLS EUROPE: PARIS/AMSTERDAM/LONDRES, à partir de \$459



CONSEILLERS EN VOYAGES

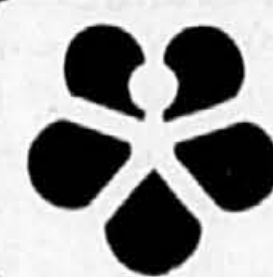
Tél.: (514) 875-1014

PIQ LTÉE
Permis du Québec

EN PRIMEUR LES VOYAGES ÂGE D'OR ÉTÉ 82 EN COLLABORATION AVEC LA FADOQ

- 2 CIRCUITS-FRANCE de 3 semaines en pension complète: 27 avril et 11 mai \$1845⁰⁰
- OUEST CANADIEN de 3 semaines en autocar incluant le Stampede de Calgary le 3 juil. \$1295⁰⁰
- OUEST CANADIEN 14 jours en avion et autocar Stampede de Calgary: le 28 juil. \$1257⁰⁰
- CALIFORNIE ARIZONA NEVADA 15 jours avion et autocar le 11 sept. \$1624⁰⁰
- LES MARITIMES 14 jours en autocar le 7 août \$745⁰⁰
- CURE DE SANTÉ EN ROUMANIE 3 sem., pension complète et traitements. Dép: 27 mai et 16 sept. \$2144⁰⁰
- GRÈCE 20 jours incluant séjour à Paris. Départs le 8 juin 82 et 7 septembre 82 \$1873⁰⁰
- BAIE JAMES 1 journée le 16 juillet \$199⁰⁰
- FROBISHER BAY voyage au Soleil de Minuit le 9 juillet 82 \$285⁰⁰
- CROISIÈRE S/S VERACRUZ 18 juin incluant taxes + autocar \$785⁵⁰

Plusieurs possibilités: de départ pour les VILLAGES VACANCES FAMILLES en FRANCE. Contactez-nous sans tarder pour plus de renseignements. (coût sujet à changement)



VOYAGES-LOISIRS S.O.L.Q.
1415 est, rue Jarry
Montréal, Québec
Permis du Québec 374-4700

LAURENTIDES

Seul l'Estérel vous met sur la

bonne piste

semaines de ski de fond et alpin à partir de 310\$.

LA NEIGE À SON MEILLEUR! Nous connaissons les endroits où se trouvent les meilleures pistes et la plus belle neige — de St-Sauveur au Mont-Tremblant. Notre autobus et nos moniteurs vous y conduiront pour une journée de ski alpin. UN VRAI PARADIS POUR LE SKI DE FOND! 5 000 acres de forêts et de lacs avec 50 km de sentiers entretenus, jalonnés de haltes et de refuges. Les services de nos guides-moniteurs sont gratuits. SPORTS ET LOISIRS. A l'Estérel, vous jouirez du tout nouveau Complexe Sportif Intérieur avec gymnase, 2 courts de racquetball à louer, piste de course-à-pied, piscine intérieure chauffée, bain tourbillon, 2 bains sauna et salle de jeux. L'APRÈS-SKI AU SUPERLATIF. Goûtez les raffinement de notre cuisine française et dansez dans notre salon bar, ou finissez la journée tranquillement au coin du feu. Le forfait de 6 jours/5 nuits à partir de 310\$ par personne inclut chambre pour deux, petit déjeuner, dîner et divertissements et loisirs de la maison (taxe et service inclus, pas de pourboire à donner). Aucun autre hôtel des Laurentides n'offre une gamme aussi complète d'aménagements sportifs.

l'Estérel

Renseignez-vous en nous écrivant ou en nous appelant à:
C.P. 38, Ville d'Estérel, Québec J0T 1E0.
Tél.: (514) 228-2571 ou 866-8224 (ligne directe de Montréal)
ou sans frais pour le Québec, l'Ontario et les Maritimes: 1-800-363-3623.
De l'Ontario, appelez à frais virés à (416) 889-7531.

PÉROU: sur la piste qui mène à la cité légendaire de Machu Picchu

■ **CUZCO, PÉROU** — Une ancienne piste construite à l'époque où les Incas régnaient sur les Andes devient rapidement une des attractions touristiques les plus courues du Pérou.

Cette piste, demeurée cachée pendant des siècles, mène à Machu Picchu, la légendaire cité perdue des Incas.

Il y a soixante-dix ans, Hiram Bingham, l'Américain qui découvrit les ruines, a dû se frayer un chemin jusqu'à la ville à coups de machette à travers une jungle presque impénétrable et en franchissant de véritables murs de granit s'élevant dans la campagne péruvienne.

Aujourd'hui, les touristes aventureux parcourent à pied le chemin qui mène aux ruines. Le gouvernement péruvien évalue à plus de trois mille le nombre des personnes qui ont ainsi emprunté ce chemin à pied entre août et dé-

cembre 1980 et la plupart de ceux-ci sont des étrangers.

Freddy Pandovani, est l'administrateur de «Explorandes», une des nombreuses compagnies péruviennes qui organisent des voyages d'exploration pour les étrangers amateurs de randonnée pédestre et d'alpinisme.

La piste longue de 43 kilomètres commence à un arrêt de chemin de fer situé dans une vallée sauvage.

Pour traverser la rivière qui s'y trouve, les randonneurs doivent prendre une «oroya», plate-forme de bois suspendue à un câble par une poulie qu'actionne un paysan local.

Le chemin lui-même traverse d'abord un verger d'eucalyptus odorants et longe des terres encore cultivées à l'aide de charrettes tirées par des boeufs sur lesquelles on aperçoit les huttes des propriétaires indiens.

Le chemin devient ensuite escarpé et l'on atteint le sommet des montagnes à la limite des neiges d'où l'on découvre un panorama grandiose; puis c'est la traversée de torrents et de rivières et d'une jungle semi-tropicale.

Plus le voyageur se rapproche de Machu Picchu plus la route devient meilleure et il arrive à de longues sections en marches de pierre soutenues par des ouvrages de maçonnerie.

Au cours de sa longue randonnée, le visiteur passe à côté de chutes d'eau, d'ouvrages en pierre d'anciennes forteresses inca, à travers des cavernes naturelles et sous les arcades que forme la végétation.

À la fin du chemin, ordinairement un voyage de trois ou quatre jours, le visiteur peut admirer, en contrebas d'une forteresse incas

située sur un promontoire, les ruines de Machu Picchu.

Malheureusement, la piste pourrait devenir victime de son propre succès. L'absence de toilettes, d'installations pour éliminer les

détritus et de terrains de camping a créé de graves problèmes, les visiteurs dénaturant la piste et les ruines environnantes.

Toutefois, une commission gouvernementale péruvienne et des

intérêts privés projettent d'apporter une série d'améliorations le long de la piste, notamment l'installation d'incinérateurs à ordures, de toilettes et de petits refuges.

L'Estrée veut améliorer son récréo-tourisme

■ La Corporation de développement économique de la région de Bromont-Waterloo et du lac Brome a déposé récemment un projet de développement récréo-touristique à l'entrée de l'Estrée.

MICHEL G. TREMBLAY

Réalisant que chacune des trois municipalités ont d'abord consacré leurs énergies à améliorer la qualité de vie de leurs citoyens, sans chercher à mettre en valeur leurs richesses ou à corriger leurs lacunes à l'intention des visiteurs, la Corporation a donc préparé cette étude conjointement avec les trois villes afin de mettre en valeur leur potentiel touristique en offrant des services à des coûts accessibles à tous.

Ainsi, il ressort que la clientèle de villégiature du lac Brome a un

effet limité sur l'économie régionale, que la ville industrielle de Waterloo, avec de bons services communautaires, a l'inconvénient d'avoir un lac impropre à la baignade, et que la ville de Bromont a un très bon équipement touristique, avec le ski et le golf, mais qu'il est insuffisant pour assurer la rentabilité sociale et financière de Bromont.

Conscient des lacunes qui empêchent le développement touristique, la Corporation a donc soumis son plan. Il comprend aussi bien la construction de nouvelles chambres dans de nombreux hôtels existants à la construction d'un pavillon de golf, de la création d'auberges familiales à l'instauration de restaurants gastronomiques, de l'achèvement des pistes de la station de ski de Bromont à la mise en valeur du centre équestre de Bromont, de l'implantation d'un Musée de la Chasse à Water-

loo à la construction d'une piste plus longue à l'aéroport de Bromont.

Le coût total du projet est de \$ 33,300,000.

Pour le réaliser, les trois villes et les principaux intervenants ont évidemment besoin de l'appui des gouvernements provincial et fédéral. Se fiant aux données du Laboratoire d'économétrie de l'Université Laval qui fixe à .77 pour le Québec la retombée économique des investissements, il appert qu'elles atteindraient plus de \$ 25 millions et favoriseraient la création de 461 emplois nouveaux.

Enfin, la Corporation estime qu'une nouvelle approche promotionnelle, un produit touristique mieux orienté et une plus grande agresseivité des intervenants devraient assurer le succès du développement touristique de la région qui se veut être « la clef des Cantons de l'Est ».



Les écoliers peuvent compléter leurs connaissances de plusieurs variétés d'animaux et de plantes en visitant les deux parcs suivants: Le «Dark Continent/Busch Gardens» à Tampa et le «Bok Tower Gardens» à Lake Wales en Floride. C'est une bonne occasion de profiter de vos vacances pour leur montrer des choses qu'ils ne pourraient peut-être pas voir et connaître dans nos régions.

Hawaiian Isle
Hôtel sur la plage
SUR L'OCEAN ET 176e ST. & AV. COLLINS, MIAMI BEACH

JUSQU'AU 18 AVRIL 24\$ U.S.

- 210 chambres à coucher et cuisinettes
- climatisation
- TV couleur et réfrigérateur
- Plage privée de 400 pieds
- 2 piscines chauffées
- 2 piscines
- Court de tennis
- Animateur social
- Gardiennage d'enfants
- Culture fort dans les chambres
- Studio de danse
- Discotèque J.T.
- Centre de conditionnement complet
- Stationnement gratuit

20 chambres sur 210 par jour, par personne, 2 par chambre
POUR RENSEIGNEMENTS, APPELEZ (FRAIS VIRES) (305) 932-2121
VOTRE HÔTE: ROGER LAFERRIERE
POUR RESERVATIONS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LIFTER'S WAIKIKI
STATION BALNEAIRE
JUSQU'AU 30 AVRIL

\$19 Par jour, par personne
Deux par chambre
50 chambres sur 350

Du 1er fév. au 1er mars supplément de \$5 par jour, 3 piscines, 400 pieds de plage, spectacles, studios disponibles, bar-salon et café.

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez sans frais
1-305-932-2233

188th & Av. Collins
Sunny Isles, 5 miles au nord de Miami Beach, FL 33160

HALE-PRIX SENSATIONNELS
Elegance et détente
MAINTENANT JUSQU'AU 30 AVRIL

\$30 Par jour, par personne
Deux par chambre
U.S. 75 chambres sur 550

Du 1er fév. au 1er mars suppl. de \$5 par jour, 2 piscines, plage privée, très grandes chambres avec TV couleur, galerie de boutiques, 3 restaurants, spectacles chaque soir, 4 bars-salons avec musique et danse, spectacle «Tribute to Liza».

LIFTER'S MARCO POLO
19201 avenue Collins
Sunny Isles, 5 miles au nord de Miami Beach FL 33160

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez sans frais.
1-305-932-2233

The dilido
Le seul hôtel face à la mer sur le fameux Lincoln Road, MIAMI BEACH

Bureau de Montréal: 387-6251
ou à frais vires: (305) 538-0811

LE CAHIER
VACANCES VOYAGE

La Crêpe de Bretagne
HERVE ET MAGUY (PROP.)
Auparavant de Montréal
SPECIALITES FRANÇAISES
CRÊPES BRETONNES
BIÈRE ET VIN
DÉJEUNER ET DINER

1434 N. Federal Hwy
Dania, Florida 33004
RESERVATIONS: 927-4100

PARTEZ GAGNANTS
pour vos vacances à MIAMI!

ACTUELLEMENT
Places libres dans les établissements du bord de mer

Normalement, les meilleurs établissements en bordure de l'océan sont complets en haute saison (février et mars). Cette année, il reste quelques places intéressantes à des prix très raisonnables. Par exemple, le SAHARA (Best Western) à Sunny Isles et le BEAU RIVAGE (Best Western) dans le cadre superbe de Bal Harbour acceptent immédiatement des réservations dans toutes les catégories. Au Sahara, prix à partir de 28\$ par jour par personne, deux par chambre, et au Beau Rivage, à partir de 37,50\$ par personne par jour, deux par chambre.

Les deux endroits offrent des activités de jour et de soir: golf et tennis gratuits, parties au bord de la piscine, plages privées, spectacles de gala et surtout, le plaisir est au rendez-vous. Pour réservations immédiates, appelez votre agent de voyage ou téléphonez, sans frais: 1-800-268-8993

ou écrivez
PARADISE RESORTS
Dep. L.P., P.O. Box 6725
Miami Beach, Florida 33154

LE SUEZ
AU BORD DE LA MER À MIAMI BEACH

VACANCES D'HIVER POUR PETIT BUDGET
DU 30 JANVIER À 1er MAI

\$25 U.S. par pers. par jour occ. double

30 chambres sur 194

INCLUANT: chambre double, rôtis et café chaque matin. Une consommation au bar-terrasse, par pers., par jour. PARTY AUX CHIENS CHAUDS OFFERT PAR LA MAISON.

Taxes et pourboires non inclus dans les tarifs.
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais vires
(305) 947-6748

No de tél.: 518883 — Suez MIAB ON THE OCEAN
At 182nd Street, MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

Un grand centre de vacances à Miami Beach

Ouvert toute l'année
Entièrement climatisé

Le nouveau
Ritz Plaza
(305) 531-6881
HOTEL
Secteur Lincoln Road
Bord de l'océan et 17th St

18\$ par personne
2 par chambre
20 sur 140
chambres
jusqu'au 5 mars

- salon
- grandes salles de réunion
- hôte-couleur et réfrigérateur dans chaque chambre
- plage privée
- piscine olympique
- salle de jeu
- suites en terrasse
- stationnement gratuit
- climatisation
- restaurant

RESERVATION: 305-531-6881

À SUNNY ISLES — le #1 c'est le THUNDERBIRD

Un hôtel qui paraît coûteux... mais heureusement, les tarifs y sont plus bas cette année que l'an dernier.

Station luxueuse, ambiance élégante et détendue • Court de tennis gratuit • Animations pour enfants • Ski nautique sur place • Cinéma • «Spa Rocks» • Plancha à voile.

Veuillez appeler directement à l'hôtel
1-305-931-7700

THUNDERBIRD RESORT HOTEL
sur l'océan
185e rue, Sunny Isles, Miami Beach, FL 33160
Consultez votre agent de voyage Téléc 51-5790

Pour jouir de merveilleuses VACANCES EN FLORIDE, PASSEZ-LES À Surfside
FLORIDE SUR L'OCEAN

(Juste au sud de Fort Lauderdale et Bal Harbour)

Petite ville très accueillante, Surfside est une station balnéaire qui offre aux vacanciers, sur place et à proximité, le choix des meilleurs divertissements sur la côte: des cinémas, des courses de chevaux, des courses de chiens, des terrains de golf, des frontons de Jai Alai, des courts de tennis et une piscine olympique aménagée pour la famille dans un centre de récréation communautaire. Il y a en outre une grande variété de magasins et de restaurants élégants. Côté hébergement, on y trouve, à des prix raisonnables, des appartements spacieux et des chambres confortables dans plusieurs hôtels et motels de classe. Surfside offre surtout une magnifique plage de sable qui s'étend sur plusieurs kilomètres. Tout cela explique pourquoi tant de Canadiens, entre autres vacanciers, reviennent à Surfside chaque année.

Sans compter les activités spéciales qui marquent la fête de bienvenue à l'occasion de la semaine canadienne.

Pour recevoir notre brochure gratuite, écrivez ou téléphonez à:
SURFSIDE TOURIST OFFICE, DEPT. LP-2
9301 Collins Avenue, Surfside, Fla. 33154
Tél.: (305) 864-0722

Je désire recevoir votre documentation sur

Hôtels ☐ Motels ☐ Appartements ☐ Lieu de villégiature familiale en Floride

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... PROV..... CODE POSTAL.....

MLP-2

Envolez-vous par Delta vers l'un des 10 centres-soleil les plus enchanteurs de la Floride. Nos tarifs économiques profitent à tous. Delta vous offre des vols sans escale vers Miami et des vols sans correspondance avec une seule escale vers Ft. Lauderdale, Tampa/St. Pete ou West Palm Beach. Nous desservons également Jacksonville, Ft. Myers, Orlando/Walt Disney World ou Sarasota/Bradenton.

Seulement 185\$ vers Miami, Ft. Lauderdale ou West Palm Beach, 194\$ vers Tampa/St. Pete ou Orlando/Walt Disney World. Ces tarifs économiques Delta sont en vigueur pour les départs qui s'effectuent le dimanche, lundi, mardi ou mercredi, du 1er février au 16 mars 1982. Les jeudi, vendredi et samedi: 215\$ aller-retour vers toutes ces villes. Vous pouvez revenir dès le dimanche suivant ou rester 365 jours. Les enfants bénéficient également de nos tarifs économiques.



Ces tarifs sont légèrement plus élevés à certaines périodes d'affluence. Prenez soin de faire vos réservations et d'acheter vos billets au moins 14 jours avant votre départ. Le nombre de sièges est limité. 30\$ de pénalité sera appliquée s'il y a changements ou annulations. Pour plus de renseignements au sujet des autres conditions et restrictions, communiquez avec Delta.

Delta vous conduit sans escale à Miami et avec un vol direct à Ft. Lauderdale et West Palm Beach. Vous avez également un choix de départs quotidiens, avec une escale, pour Tampa/St. Pete ou Orlando/Walt Disney World. De plus, nous vous offrons un vol chaque jour pour Ft. Myers et Sarasota/Bradenton. Départs de l'aéroport de Dorval.

Consultez votre agent de voyages ou communiquez avec Delta au 337-5520. Tous les horaires, tarifs et forfaits sont assujettis à des changements sans préavis. Les prix sont établis en devises canadiennes. (Detenteur d'un permis du Québec).

DELTA
NOS SERVICES DE PRÉFÉRENCE À VOUS



DELTA EST TOUJOURS LÀ.

LOISIRS ET RÉCRÉATION

Festivités des 75 ans du scoutisme

L'année 1982 marque le 75^e anniversaire de fondation du scoutisme. C'est en 1907, en effet, que Lord Baden Powell organisa son premier camp scout, à l'île de Brownsea, au Royaume-Uni.

Scouts et Guides de Montréal, comme nous le signale le commissaire régional, Michel R. Denis, ont décidé de célébrer dignement cet anniversaire en organisant un **Jamboree régional** qui aura lieu au mois d'août prochain, à St-Roch de Mékinac, sur la base de plein air de la Fédération des Scouts du Québec.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

D'autre part, on sait que du 21 au 28 février, sera observée la **Semaine internationale du Guidisme et du Scoutisme**. A cette occasion, Scouts et Guides de la métropole tiendront trois activités importantes:

—Ce soir, à compter de 10h, grand feu de camp à l'école La Jemmerais, 5555 est, rue Sherbrooke, angle l'Assomption, avec l'animateur Yvon Barsalou, pour les scouts et guides de tous les milieux, pour leurs parents et leurs dirigeants (entrée libre).

Des rencontres

Le 20 février, au sous-sol de l'église St-Louis-de-France, angle Roy et Berri, il y aura un grand souper auquel sont conviés tous les adultes s'occupant de guidisme et de scoutisme dans le district de Montréal, ainsi que les anciens animateurs, aumôniers et responsables de groupe. Cette rencontre sera animée par Guy Desruisseaux.

De plus, les 26 et 27 février, se dérouleront des journées sportives et culturelles pour les jeunes scouts et guides de la métropole, au centre Pierre-Charbonneau, 3000, rue Viau. S'y ajoutera un grand tournoi de ballon sur glace, à l'aréna Maurice-Richard.

Par ailleurs, tous les jeunes scouts et guides sont invités à manifester la présence du guidisme et du scoutisme dans leur milieu respectif par des célébrations de leur initiative. Renseignements: 849-9208.

Geste d'amitié

Lors de la Semaine internationale du Guidisme et du Scoutisme,

la **Fédération des Guides et Scouts du Québec**, qui regroupe plus de 40,000 jeunes, a décidé de réaliser le thème: «Ensemble bâtir son milieu».

Dans le concret, tous les membres de la Fédé seront invités à poser un **geste d'amitié** au cours de cette semaine, selon le mot d'ordre: «Fais le geste».

Comme outil d'animation, scouts et guides ont reçu, avec leur revue de janvier, un **signet** au verso duquel chacun inscrira son «geste d'amitié» accompli dans son entourage.

Pour renseignements: 374-4700, poste 400.

L'automne dernier, Guides et Scouts du Québec ont vendu près de 320,00 calendriers scouts de 1982. Ils disent un grand merci à la population. Car, grâce à cette campagne de financement, les unités locales ont pu recevoir une somme globale de \$500,000 qui serviront à offrir des activités formatrices aux jeunes filles et garçons.

D'autre part, depuis novembre dernier, Guides et Scouts du Québec publie une revue pour les animatrices, les animateurs et les cadres de groupe. Cette publication a pour nom: «Défis».

A Terrebonne

Le Mouvement Scout et Guide de Terrebonne fêtera son 25^e anniversaire de fondation, le 28 février. A cette occasion, une cordiale invitation est lancée à tous ceux et celles qui ont été impliqués dans cet organisme depuis les 25 dernières années.

Une soirée aura lieu le 28 février, à 20h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 505, rue Thérèse, à Terrebonne. Au son de la musique, il y aura dégustation de vins et fromages. Renseignements: 471-6556.

—A Montréal-Nord, Scouts et Guides de la paroisse **Ste-Gertrude** offriront un déjeuner aux fêtes au lard, le 14 février, de 8h à 13h, au profit de leur mouvement. Cette activité aura lieu au Centre récréatif local, 11833, rue Lamoureux (325-8710).

«Bal de Neige»

En cette fin de semaine, le «Bal de Neige» s'installe de nouveau dans la Capitale du Canada, pour y durer jusqu'au 14 février. Parmi les éléments nouveaux, il y aura:

—la danse au Bal des Arts, une rencontre de curling, le défilé de traîneaux d'époque, la joute de hockey des petits joueurs Atome-A, la course de 10 km du Colonel By.

Cette année, on a aussi pensé aux «jazzophiles» qui seront heureux d'apprendre que Salome Bey et le Vernon Isaac Big Band les feront danser, pendant une soirée de jazz, au château Laurier.

A signaler qu'il se déroulera une joute de hockey toute spéciale, sur le canal Rideau. Elle mettra aux prises les députés fédéraux pour l'obtention de la Coupe du 150^e anniversaire du canal. Des spectacles de patinage artistique mettront en vedette Lynn Nightengale et Ron Shaver.

Au programme, il y aura encore: courses de chevaux sous harnais, sur le canal Rideau; courses de tricycles et de lits d'hôpitaux, l'arrivée des 4,500 participants au Marathon canadien de ski.

Du 6 au 14 février, ce sera donc grande liesse à Ottawa! Renseignements: 613-996-5784. Ne pas oublier que le canal Rideau met à la disposition du public une magnifique patinoire de 8 km de longueur.

Du socio-culturel

—Demain, 5^e Marathon du «P'tit Bonheur» au lac Québécois, près de Ste-Agathe (8 km, 12 km et 25 km); départs à compter de 9h30 (527-1256 ou 621-1563).

—Demain, à 18h30, au Club Belgo-Canadien de Sabrevois, 1635, route 133: dégustation de poissons des chenaux et soirée bavaroise (347-2167).

—Demain matin, à 11h, au Piano Noble de la Place des Arts, récital «Sons et Bricoches» avec Martin Foster, violoniste, Henri Brassard, pianiste, et Marcel St-Cyr, violoncelliste.

—Demain, à 15h, au Jardin Botanique, 4101 est, rue Sherbrooke, récital de piano avec la Classe d'Anisia Campos du Conservatoire de Musique (entrée libre).

—Chaque samedi, à 13h30, des activités culturelles sont offertes au public, jeune et moins jeune, dans différents succursales de la Bibliothèque municipale de Montréal (entrée libre: 872-5923).

Le 13 février, elles auront lieu à Ahuntsic, St-Michel, Shamrock, de l'Acadie, Maisonneuve, St-Charles, Monk et Rosemont.

—Du 8 au 13 février, la «Semaine de la Canne blanche» sera particulièrement observée au **Complexe Desjardins**. Entre autres, il y aura une clinique de dépistage du glaucome, pour le public, avec la collaboration du service d'ophtalmologie de l'hôpital Notre-Dame.

—Le vendredi 12 février, à 19h30, à la salle de l'église Dominion Douglas, angle Lansdowne et du Boulevard, à Westmount, soirée mensuelle d'ARS Musica Montréal pour les joueurs de flûte

Anniversaire, au Centre Immaculée-Conception, 4265, rue Papineau, sous la présidence de Lise Corbeil-Robin, avec danse et buffet chaud (667-2530).

—Chaque vendredi, à 21h, à l'école St. Patrick, 3711, rue de Bullion, angle av. des Pins, il y a danses québécoises aux «Veillées du Plateau» (374-4700, poste 410).

—Lundi 8 février, à 19h30, au Centre St-Mathieu, 7110, 8^e Avenue, soirée du Centre de Loisirs scientifique, avec conférence de

février, de 10h à 16h et de 18h30 à 22h30. Entrée libre au collège, 7000, rue Marie-Victorin (près de Montréal-Nord (325-0150, poste 269).

—Le 28 février, se terminera l'inscription au programme d'aide financière des **Archives nationales** du Québec, destiné aux individus et aux organismes intéressés à poursuivre des recherches en archivistique (418-643-2949).

—Mardi 9 février, à 20h, au Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke, causerie de **Tony LeSueur** sur: la vie d'une rivière, les aménagements contre nature, les aménagements naturels, les techniques de stabilisation des rives (entrée libre).

—Le 13 février, à 13h30, au Jardin botanique, séance de **Ciné-Nature** avec les C.J.N., sur «les oiseaux» (entrée libre), 381-4589 ou 255-6111).

—Vendredi 19 février, la Société Japon du Canada offrira une visite à l'usine des Vins André, à St-Hyacinthe, avec dégustation de vins et fromages. Départ à 18h30, du métro Papineau (Mme Bolduc, 721-0052 ou M. Yasunaka, 351-9554).

—A compter du 12 février et jusqu'au 18, les Grands Explorateurs présenteront au théâtre Arlequin, 1004 est, rue Ste-Catherine, le ciné-spectacle «Aventures sur le Colorado», avec les commentaires de l'explorateur Didier Kerveillant (288-4261).

Du plein air

—Les 11, 12 et 13 février, se dérouleront à Bonaventure, en gaspésie, les Jeux d'hiver 1982 de l'Est du Québec.

—Les 12, 13 et 14 février, stage d'escalade de glace, à la chute Montmorency, avec la Fédération québécoise de la Montagne (374-4700, poste 431). — Les 13 et 14 février, randonnée à ski en camping léger au parc des Laurentides.

—Les 12, 13 et 14 février, avec la Société québécoise du Plein-Air (374-4700, poste 260), **excursion en forêt** «à la façon des prospecteurs», avec installation d'un campement.

—Le dimanche 14 février, sortie en raquette et ski de randonnée à la Ferme des Frères St-Bernard, près du Mont-Tremblant, avec les «Randonnées Plein Air» (677-6455).



Deux jeunes Québécois: Michel Lemay et Ginette Létourneau, ont récemment accompli un exploit en parcourant 4,555 km en tandem, en se rendant à Vancouver, via Détroit, Cleveland, Tennessee, Oklahoma, Nouveau Mexique, San Diego, depuis Montréal. Après une randonnée de 60 jours sur route et une semaine de ski à Vancouver, le valeureux tandem s'est envolé vers la métropole sur les ailes de l'Aérobis de CP Air.

à bec (chacun apporte son lutrin). Renseignements: 392-8225 ou, le soir 271-6650.

—Vendredi 12 février, à 20h, au CEGEP Lionel-Groulx, 100, rue Duquet à Ste-Thérèse, premier des «Concerts à Lionel-Groulx», sous le thème «Répertoire pour deux pianos», avec Richard Hunt et Johanne Forget-Haché (435-6630, 430-3802 ou 324-2078).

Des rencontres

—Le samedi 13 février, à 20h, «Soirée des Anciens» pour le 30^e

Claude Bellemare sur «les divers visages de l'énergie solaire» (725-6479).

—Mardi 9 février, à 20h, au 6933-A, rue Ch.-Colomb, «mardi mystique» avec le maître égyptien Anubis Schenouda, sur «les curiosités et vérités astrologiques inédites» (334-7268).

—Pour la 5^e année consécutive, le collège Marie-Victorin lance l'invitation «Venez jouer à la bourse». Cette simulation des activités de la bourse aura lieu le 10 février, entre 10h et 16h, et le 11

«La Traversée du Québec»: une diapo-conférence captivante

Les journalistes ont été récemment invités à assister à une projection du diaporama à projection multiple de «La Traversée du Québec», un document audio-visuel des plus captivants.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Cette production culturelle relate l'expérience qu'ont vécue cinq jeunes et intrépides explorateurs qui, au cours de l'hiver 1980, ont parcouru en ski de randonnée les 2,000 kilomètres de l'axe sud-nord du Québec, en partant du Mont-Tremblant jusqu'à Fort Chimo.

Cette équipe se composait de: André Laperrière, Robert Piché, Claude Duguay, Robert Quintal et Louis Craig. Elle a réussi son exploit entre le 27 décembre 1979 et le 7 mai 1980, soit quatre mois et demi d'aventures. Munis de leurs caméras 35 mm, ces skieurs ont rapporté plus de 5,000 photos, dont a été tiré un montage audio-visuel des plus sophistiqués d'une durée de 22 minutes.

Une entreprise

Deux membres de l'expédition: André Laperrière et Louis Craig, se sont associés pour former une nouvelle entreprise appelée «Norimage», dont le but est de produire et de distribuer du matériel audio-visuel sur des thèmes d'aventures et de plein air au Québec.

Leur première production est «La Traversée du Québec», dont l'animation des images est créée par trois projecteurs dont l'action est synchronisée par ordinateur. S'y ajoute une narration accompagnée de musique et d'effets sonores.

La projection est toujours suivie d'une conférence dans laquelle André et Louis apportent leur témoignage et relatent la vie du



Quelle féérique image de la «Traversée du Québec» qu'ont réussie cinq intrépides skieurs, du Mont-Tremblant jusqu'à Fort Chimo!

groupe, ainsi que les anecdotes les plus cocasses.

Parmi les objectifs de l'expédition, il y avait d'améliorer techniques et équipements d'expédition en ski, mesurer la résistance du corps humain par une étude du département de physiologie de l'Université de Montréal, améliorer la nutrition en expédition et rendre accessible à un maximum de gens

les expériences tirées de cette aventure.

Outil pédagogique

«Norimage» propose sa diapo-conférence à tous les publics: organismes de loisirs, clubs sociaux, groupes du 3^e Age, etc., mais particulièrement au domaine scolaire. On y trouvera un outil pédagogique de grande valeur.

Cette diapo-conférence est une occasion unique de mieux connaître l'hiver québécois, d'éveiller et stimuler le goût de l'aventure et de la découverte. De fait, ce reportage exceptionnel couvre différents aspects:

— la **géographie physique**: le trajet emprunte lacs, rivières, montagnes et passe de la forêt laurentienne à la toundra;

— la **géographie humaine**: la rencontre avec des bûcherons, des Indiens, des ouvriers de chantiers, des Inuits;

— l'**écologie**: avec des images saisissantes de régions sauvages et isolées qui constituent la plus grande réserve écologique du continent nord-américain;

— la **dynamique de groupe**: une vie de groupe d'une rare intensité, 24 heures par jour, pendant 133 jours!

Pour obtenir la présentation de cette diapo-conférence, «La Traversée du Québec», on s'adresse à Norimage Enr. 600 est, rue Guizot, Montréal H2P 1N5 (272-0405 ou 271-8691).

Un festival

Du 24 au 27 février, l'Association pour le jeune cinéma québécois tiendra son 3^e Festival international du Film Super 8, à Montréal et dans six régions du Québec.

Dans la métropole, les projections se feront dans la salle Marie Gérin-Lajoie, de l'UQAM. En mars prochain, elles auront lieu à Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Hull, Chicoutimi et Rivière-du-Loup.

Outre les films en compétitions, le programme comportera une démonstration sur les procédés de développement-maison du Super 8 noir et blanc, un atelier sur les possibilités techniques de production et de post-production, et autres heureuses initiatives.

Pour tout renseignement: 374-4700, poste 403 ou 412.

Cinéma régional

Dans le domaine culturel et artistique, une magnifique réalisation s'est implantée dans le Bas St-Laurent. Il s'agit d'un organisme de cinéma régional qui a vu le jour à **Rivière-du-Loup**; il a pour nom: **Loupfilm Inc.** Son objectif est de promouvoir et d'implanter une structure favorisant le développement d'un cinéma régional dynamique et de qualité dans l'Est du Québec.

Pour renseignements: s'adresser à Jean-Claude Filion, 41, rue St-Jean, Rivière-du-Loup, Qué. G5R 3W8 (418-862-6861).

Par ailleurs, il est intéressant de noter que dans l'Est du Québec, les Cercles des Jeunes Naturalistes existent maintenant depuis 50 ans.

Pour leur part, les Loisirs municipaux de Rimouski prévoit la réalisation d'un stage national en direction chorale pour enfants, en collaboration avec le CEGEP local, pour les 20 et 21 février. Renseignements: 418-723-5036.

L'art du clown

Depuis 10 ans, les **Ateliers des Clowns du Québec**, dirigés par Simone Tremblay-Lamontagne, offrent à la population une expérience de créativité et de communication. Ils tiennent, en effet, des ateliers d'initiation à l'art du clown, à prix modique.

Après des débuts très modestes et après avoir subi des installations de fortune dans toutes sortes de locaux, les ateliers sont maintenant logés au CEGEP Ahuntsic, 9055, rue St-Hubert, où les cours sont offerts par le Service de l'animation.

Une nouvelle session s'ouvrira à la mi-février pour 10 mardis consécutifs, de 18h à 21h, avec les clowns «Pié-Pié», «Boussolle», Pierre Bergeron et Richard Chapdelaine comme animateurs.

En première partie, l'atelier portera sur la recherche du

clown. S'ajouteront des exercices pratiques de caricature, d'action-réaction face aux objets, de mimique, etc.

En fin de session, les participants présenteront un exercice public, à l'Agora du CEGEP. Pour renseignements et inscriptions: 389-5921.

Déjà, les Ateliers des Clowns du Québec ont constitué une remarquable équipe de clowns: animateurs (Chausson, Mine-de-Rien et autres), jongleurs (Arabesque, Timoté, etc.), magiciens (PouBelle, Boussolle, etc.), acrobates (Cyclofolies, etc.). Ils sont invités à participer, en solo ou en groupe, à des fêtes, des événements spéciaux, des carnivals, des spectacles, etc.

De plus, ces clowns organisent des ateliers pour le public, en expression dramatique, maquillage (avec «Guirlande»), de fabrication de décors. Il est intéressant de noter que ces services sont offerts depuis 1973 et que les Ateliers des Clowns du Québec est le seul organisme pouvant réunir au moins 20 clowns pour un même événement!

Pour tout renseignement: 389-2859.

À Montréal-Nord

La Récréation municipale de Montréal-Nord nous annonce la reprise des activités de son Club «Mes P'tites Sorties», à compter du 10 février. Ce soir-là, à 20h, Danielle Oderra présentera son tour de chant «Je persiste et signe Brel».

Ce spectacle aura lieu à l'école Pearson, 1175, rue P.-M.-Favier.

Le mercredi 17 février, même heure et même endroit, il y aura projection du film de Roman Polanski: «TESS».

A noter que pour «Mes P'tites Sorties», le prix d'admission est de \$2 (ou c'est gratuit pour ceux et celles qui possèdent leur carte de membre, soit \$8 pour 6 spectacles). Renseignements: 322-4274.

Petit vocabulaire pour voyageurs de l'air (9)

ACCESS RAMP
CURTESY PHONE
CURRENCY EXCHANGE COUNTER
CURBSIDE CHECKING
ESCALATOR

rampe d'accès
ligne téléphonique directe
comptoir de change
enregistrement au volant
escalier mécanique

FLIGHT INFORMATION BOARD tableau d'affichage des vols

GIFT SHOP boutique de cadeaux

LIMOUSINE taxi collectif

LOADING BRIDGE passerelle d'embarquement
LOUNGE bar-salon
NURSERY garderie
NEWSTAND kiosque à journaux
OBSERVATION DECK terrasse
PASSENGER PROCESSING traitement des passagers
SECURITY CHECK contrôle de sécurité

SNACK BAR casse-croûte (restaurant)
TELEPHONE BOOTH cabine téléphonique
TV SEAT téléfauteuil
WAITING ROOM salle d'attente
WASHROOM toilettes

AUGMENTATION DE 8 POUR CENT

Évolution du tourisme mondial en 1981

■ C'est à plus de deux milliards six cents millions d'arrivées touristiques soit 8 pour cent d'accroissement que s'est élevé le volume du tourisme dans le monde en 1981, a déclaré le secrétaire général de l'OMT, monsieur R.C. Lonati, en commentant les premières estimations préliminaires de l'analyse des flux touristiques à l'échelle mondiale au cours de l'année 1981. Ce résultat indique que le total des déplacements à des fins de vacances et de loisirs a connu un taux de croissance annuelle moyen d'environ 6 pour cent au cours de la dernière décennie.

Les arrivées du tou-

risme national, estimées à plus de deux milliards trois cents mille en 1981, représentent 89 pour cent de l'ensemble des mouvements touristiques à l'échelle mondiale. Les résultats de l'activité touristique en 1981 témoignent d'une nouvelle consolidation des mouvements du tourisme national résultant d'une part de la résistance offerte par le marché des vacances et des voyages face aux difficultés économiques, financières et politiques et d'autre part répondant aux mesures sociales et financières prises par les gouvernements pour soutenir le développement de l'activité touristique nationale et internationale et assurer aux masses laborieuses la juste et légitime satisfaction de leur droit aux vacances.

À l'échelle mondiale le tourisme international a également réalisé de bonnes performances en 1981. Selon les premières estimations, le total des arrivées du tourisme international en 1981 s'élèvera à 290 millions, soit une augmentation d'un peu plus de 4 pour cent par rapport à 1980.

Le total mondial des recettes au titre du tourisme international (à l'exclusion des recettes provenant du paiement des transports touristiques in-

ternationaux), est estimé à 106 milliards de dollars courants des États-Unis, contre 95 milliards en 1980, soit une augmentation d'un peu plus de 11 pour cent. En termes réels cet accroissement se situe autour de 5 pour cent.

Tendances régionales

La répartition des mouvements touristiques dans les différentes régions, en 1981, indique également une nette prépondérance des mouvements touristiques nationaux dans le total des déplacements. La part des arrivées du tourisme national dans le total global des arrivées touristiques varie selon les régions de 47 pour cent à 93 pour cent.

En Afrique, le total

des arrivées touristiques quelles que soient les motivations des voyages sur le plan national et international, est estimé à près de 12 millions en 1981 ce qui représente une augmentation de plus de 14 pour cent par rapport à 1980. Cette évolution résulte principalement d'une forte progression du tourisme national qui a atteint 17 pour cent en 1981 par rapport à 1980, avec 5,5 millions d'arrivées.

En ce qui concerne le tourisme international, le total des arrivées en 1981 est estimé à 6,2 millions soit une progression d'un peu plus de 3 pour cent par rapport à 1980. Les recettes au titre du tourisme international auront atteint 2,5 milliards de dollars courants des États-Unis, ce qui re-

présente une augmentation de 25 pour cent par rapport à 1980.

Aux Amériques, le total des déplacements à des fins touristiques sur le plan national et international est estimé à plus de 800 millions en 1981. Les arrivées du tourisme national ont représenté plus de 90 pour cent de l'ensemble des mouvements touristiques, sur un total de 755 millions d'arrivées. L'Amérique du Nord (USA et Canada) compte pour un peu plus de 90 pour cent du total global des arrivées touristiques dans la région. En Amérique latine et Caraïbes, le tourisme national représente 74 pour cent de l'ensemble des mouvements touristiques.

Le total des arrivées du tourisme international pour l'ensemble de la région des Amériques en 1981 est estimé à plus de 57 millions ce qui représente une augmentation de 4,4 pour cent par rapport à 1980.

Le total des recettes au titre international est évalué à 22,9 milliards de dollars des États-Unis, soit une progression de 10 pour cent par rapport à 1980.

En Asie de l'Est et le Pacifique, le total des arrivées touristiques nationales et internationales est estimé à 67 millions en 1981 ce qui représente une augmentation de 11,7 pour cent par rapport à 1980. La part du tourisme national dans le total des mouvements touristiques est de 75 pour cent.

Le total des arrivées du tourisme international dans la région de l'Asie de l'Est et le Pacifique est estimé à 17 millions en 1981 ce qui représente une augmentation d'environ 10 pour cent par rapport à 1980. Les recettes au titre du tourisme international sont évaluées à 8 milliards de dollars courants des États-Unis, soit une progression de plus de 14 pour cent par rapport à l'année précédente.

Le tourisme international en Asie du Sud a également progressé de manière sensible en 1981 après une stagnation au cours des deux années antérieures. Le total des arrivées est estimé à 2 millions ce qui représente une augmentation de 17,6 pour cent par rapport à 1980 et les recettes touristiques sont évaluées à 1 milliard 200 millions de dollars courants des États-Unis, soit une progression de 20 pour cent par rapport à l'année précédente.

En Europe, le total des arrivées du tourisme national et international est estimé à plus de 1700 millions en 1981, soit une augmentation de 22 pour cent par rapport à 1980. Ces résultats sont principalement dus à une forte reprise des mouvements du tourisme national qui ont progressé de 27 pour cent de 1980 à 1981, représentant 88 pour cent du total des déplacements à des fins touristiques.

Le total des arrivées du tourisme international en 1981 est estimé à 202 millions, ce qui représente une augmentation de 3,6 pour cent par rapport à 1980. Les recettes au titre du tourisme international sont évaluées à 68,5 milliards de dollars courants des États-Unis soit une progression de 10,5 pour cent par rapport à l'année précédente. L'évolution du tourisme international dans cette région a été largement marquée par les effets de la crise économique sur le pouvoir d'achat des ménages.

PROFITEZ DE NOTRE EXPÉRIENCE!

LA SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC/URSS

AVEC АЭРОФЛОТ

vous propose plus de 20 itinéraires

Pâques en URSS

\$1,399* du 8 au 22 avril 1982

Moscou, Souzdal, Kiev, Leningrad, Yalta (mer Noire)

* Prix comprend: avion, 3 repas par jour, hôtels 1ère classe, chambre 2 lits, tous les transferts, visites, billets de spectacles, excursions à Vladimir et Pouchkine, guide français, manutention des bagages. (Taxes can. aéroport et frais visa en sus.)

SOIRÉES INFORMATION-VOYAGES
les jeudis 11 et 25 février. Films, diapositives, documentation, etc. Entrée libre.

4570, rue Saint-Denis, Montréal
845-5778 ou 4945
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

ROYAL AIR MAROC

AVIS

En raison de changements d'équipement, Royal Air Maroc informe ses passagers que les vols en direct pour Agadir et Casablanca seront suspendus jusqu'au 6 février 1982 inclusivement. Tous les passagers seront acheminés via Casablanca et New York.

Nous nous excusons de ce contretemps.

VERMONT

Goûtez Au Meilleur Ski Du Vermont

C'est un enchantement. Stowe. Sugarbush. Bolton. Smugglers. Les pentes principales du Vermont. Toutes sont facilement accessibles en voiture. Du Sheraton.

Les Vacances Organisées de Ski Sheraton

A partir de \$99.00 par personne, réservations pour deux, 3 jours, 2 nuits, comprenant le petit déjeuner et un souper gratuitement. Demandez: 800-268-9393 ou appelez gratuitement: 800-325-3535 aux États-Unis.

Sheraton Burlington Inn

SHERATON HOTELS & INNS WORLDWIDE
870 WILLISTON ROAD (I-89 & U.S. 21)
BURLINGTON, VERMONT 05401
802-862-6576

VACANCES D'HIVER SUR LA

CÔTE OUEST DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE

Antiquités • Centres sportifs • Boutiques • Musées • Ski • Hébergement • Cinémas • Artisanat.

VOUS TROUVEREZ DE TOUT AU VERMONT!

Écrivez sans tarder pour les forfaits d'hiver comprenant remonte-pente, hébergement, repas, installations récréatives et location de voiture.

COUPON (sciez en majuscules, s.v.p.)

Veuillez me faire parvenir la documentation sur:

☐ Forfait vacances d'hiver

☐ Forfait vacances d'été

☐ Région du lac Champlain

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Expédiez ce coupon à: The Chamber P.O. BOX 453 Burlington, VT 05402

Programme financé en partie par l'État du Vermont

LES VOYAGES HONE

QUALITÉ ÉCONOMIE ET COURTOISIE: VOILÀ UN BON DÉPART

FRANCE 82
Tarif aérien Montréal/Paris/Montréal à compter de \$459

SUPER OFFRE SÉJOURS PARIS

6 nuits, hôtel ***, petits déjeuners, taxes et service. à compter de \$139

AMERICANADA
Voyages groupes accompagnés en français été 1982

L'OUEST CANADIEN
13 à 15 jours (base double) à compter de \$859*
* avion Montréal/Calgary/Montréal en sus

CALIFORNIE/ARIZONA/NEVADA
15 jours (base double) \$1 095*
* avion Montréal/Los Angeles/Montréal en sus

L'AFRIQUE

SÉNÉGAL à partir de \$1 475
CÔTE D'IVOIRE à partir de \$1 499

Le prix comprend: le transport aérien de Montréal, logement base double en demi-pension 12 nuits, transferts, taxes et service.

LES VOYAGES HONE INC.
Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h. Le jeudi jusqu'à 21h.

1460 AV. UNION — TÉL.: 845-8221
Montréal H3A 2B8
le métro à notre porte — station McGill Union
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTREAL - GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE

AMÉRIQUE DU SUD
Le grand circuit de l'autre Amérique
Le Pérou - la Bolivie - l'Argentine - le Brésil
3 semaines
19 mars au 10 avril 1982

Arrangements terrestres US. \$1 930
Billet d'avion Can. \$1 599

ANGLETERRE-IRLANDE-PAYS DE GALLES-ÉCOSSE
Circuit autocar de 13 jours et 2 séjours à Londres
11 au 30 juillet Can. \$2 842
12 septembre au 1er octobre Can. \$2 680
Prestations terrestres et billet d'avion inclus

LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
5 voyages de 22 jours
27 mars — 1er mai — 30 octobre Can. \$3 990
10 juillet — 9 octobre Can. \$4 071
Prestations terrestres et billet d'avion inclus.

FREEPORT • NASSAU • QUEBEC AIR • FREEPORT

DEPUIS MONTRÉAL,

NASSAU FREEPORT

DU SOLEIL À PARTIR DE **299\$**

QUEBEC AIR
peut louer pour vous des hôtels, des appartements, des condominiums.

NASSAU
Départ de Mirabel tous les dimanches

FREEPORT
Départ de Mirabel les vendredis et dimanches

pour la période du 18 décembre au 30 avril

Prix canadien.

18 mars-22 mars	Adultes 329\$	Enfants 200\$
30 jan-16 mars	Adultes 299\$	Enfants 190\$
23 mars-30 avril	Adultes 299\$	Enfants 190\$

LES MEILLEURS PRIX GARANTIS POUR CES VOLS ABC

Régis par les dispositions du règlement sur le transport aérien portant sur les vols ABC.
Défendeur d'un permis du Québec.

Vacances QUEBEC AIR

Correspondance-soleil 40%
Réduction de 40% sur tous les vols du réseau Quebecair en correspondance vers les vols ABC VACANCES QUEBEC AIR.

Notre vol comprend:

- Le transport aller-retour en Boeing 737
- A l'aller: brunch et vin mousseux
- Au retour: suprême de poulet à l'orange
- Le service de bar sans frais

Conditions

- Réservations: minimum 15 jours avant le départ
- Un nombre de sièges limité peut être disponible jusqu'à 7 jours avant le départ
- Pour les réservations faites moins de 15 jours avant le départ, supplément de 20\$
- Séjour minimum: le premier dimanche suivant votre départ
- Séjour maximum: 180 jours
- Dépôt de 10% non remboursable
- Paiement final: 42 jours avant le départ
- Taxes d'aéroports en sus
- Frais d'annulation jusqu'au moment du départ: 10%

VOLS ABC GARANTIE VACANCES QUEBEC AIR

La nouvelle garantie de Vacances Quebecair vous assure le plus bas tarif disponible sur le marché à la date et aux conditions de votre voyage. Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 1982. Tout client ayant acquitté le solde de son voyage ne subira aucune augmentation de prix subséquente.

VACANCES de YOGA

Bahamas
Paradise Island
à partir de
\$549 / 1 sem.
\$799 / 2 sem.

Tout compris — Voyages All'inclue
Permis du Québec
Cours de Yoga tous les jours
Centre Sivananda Yoga Vedanta
279-3545 5178 boul. St-Laurent
Swami Vishnu Devananda

AGENCE DE VOYAGES À VENDRE

- située à Montréal-Nord
- chiffre d'affaires: \$1,100,000
- localisation idéale.

S'adresser à
334-3330

Guy TOMBS LTÉE
vous offre pour **PÂQUES**

NEW YORK: 9-10-11-12 avril: \$165 / \$149 / \$136 can., par personne
10-11-12 avril: \$125 / \$115 / \$105 can., par personne

INCLUANT:

- Transport aller / retour par autocar luxueux.
- Hôtel 1ère classe, taxes et manutention des bagages.
- 4 heures de tour de ville (Français et Anglais).
- Coupons de réduction pour certaines pièces de théâtre.
- Représentant de l'agence.

WASHINGTON: 9-10-11-12 avril: \$165 / \$155 / \$145 can., par personne

INCLUANT:

- Transport aller / retour par autocar luxueux.
- Hôtel 1ère classe pour 3 nuits, taxes, manutention des bagages.
- 8 heures de tour de ville. (Français et Anglais).
- Représentant de l'agence.

NASHVILLE: 6 au 13 avril: \$385 / \$340 / \$325 can., par personne

INCLUANT:

- Transport aller / retour par autocar luxueux.
- 7 nuits dans des hôtels 1ère classe, taxes et manutention des bagages.
- 2 heures de tour guide (français et anglais).
- 2 jours d'admission à l'Opryland.
- 1 admission au «Grand Ole Opry».
- Excursion d'une journée à Chattanooga.
- Représentant de l'agence.

PLACES LIMITÉES; DATE LIMITE POUR RÉSERVATIONS: 15 MARS 1982

Pour information et réservations, appelez
GERMAIN: 866-3859 ou 866-2071
1085, Côte du Beaver Hall, Montréal Permis du Québec

MONTRÉAL \$459 PARIS

Amsterdam \$459.
Bruxelles \$459 / Zurich \$595.
Rome \$740 / Francfort \$499.
Vienne \$550.

PRIX GARANTI

Prévenez l'augmentation certaine et officielle en réservant dès maintenant et garantisiez votre prix par un dépôt de 10% ou par le paiement total selon le cas.

VOYAGES DE GROUPES

Pour tous voyages de groupes, peu importe votre destination, appelez-nous donc juste pour vérifier ou pour connaître les plus bas prix.

SUD

avion à partir de	avion à partir de
Acapulco.....409	Hawaï.....599
Barbade.....359	Jamaïque.....299
Cancun.....359	Nassau-Freeport.....299
Cuba.....539	Porto Rico.....359
Floride.....185	Puerto Vallarta.....409
Guadeloupe-Marti.....470	Santo Domingo.....469
Haiti.....451	Sainte-Lucie.....359

Ces prix sont sujets à changement sans préavis.

CHINE

DÉPART CHAQUE SEMAINE AVEC GUIDE

8 jours avion, hôtel, repas.....	2,900
16 jours avion, hôtel, repas.....	3,350
22 jours avion, hôtel, repas.....	3,798

ON VA PARTOUT TOUT PARTOUT N'IMPORTE QUAND OU PRESQUE

Agence de voyages **VOYABEC** Inc.

1081A, rue Saint-Denis, Montréal — 288-2322
Permis du Québec